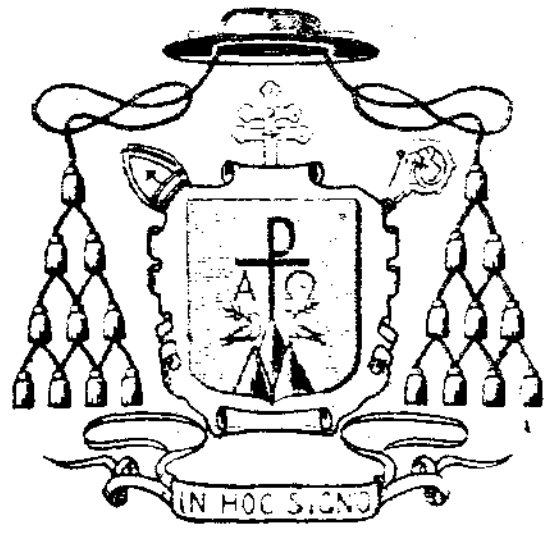


聖教雜誌
REVUE CATHOLIQUE



中華民國十三年陽歷七月

天主降生一千九百二十四年

中華全國
天主
公會
——
專號



主開國中公會教皇庇護第十之一御容



宗座欽使剛總主教

公會議專號叙言

維民國十有三年。五月十五日。宗座欽使剛總主教。銜教皇命。召集中華全國主教。開公會議於上海。梯山航海。羣萃一堂。實開中國傳教以來未有之盛舉。開幕之日。四方來觀者。肩摩轂擊。幾無容足地。此何故也。蓋吾國教友。希望於公會議至深且切。而又洞知剛欽使暨全國主教司鐸。擘畫經營。虛心討論。必與中國教務有絕大之良果。敢斷言也。本社亦知之有稔。故擬刊一號外。以餉閱者。無如時近暑假。學務倥偬。厥議遂寢。迨會議既開。四方教友。敦促本社負宣傳之責。本社不敏。然以事關教務公益。亦不敢卸其仔肩。此大會專號之所由來也。惟時間迫促。事前既未整備。揭櫫難免草率。尙冀閱者亮之。開始刊印。又蒙多友臂助。本社謹以附謝。

聖教雜誌社敬啟

公會議專號目錄

插圖

公會議專號叙言

公文

教宗庇護第十一頒賜駐華宗座代表剛總主教敕書

剛欽使以宗座名義召集公會議通知書

剛欽使致教皇公電

附武昌籌備會議前通告傳信士之書札

社論

宗座欽使剛總主教與中國公會議

中國之公會議

組織

公會議之組織

列席公會議之主教監牧司鐸姓氏表

委員會名單

職員之任務與姓氏表

紀事

歡迎剛欽使到滙盛況

中國公會議開幕盛禮

徐滙公學校友會歡迎剛欽使及主教司鐸

剛欽使駕臨震旦大學

追悼已亡主教追思大禮彌撒

苦修院汪院長之教皇談

上海教友歡迎剛欽使

中國公會議閉幕盛禮

訓辭

剛欽使公會議開幕大禮日之訓辭

眾主教追悼在華已亡主教日趙主教演講

剛欽使公會議閉幕大禮日之訓辭

公

文

中華二十一位致命真福傳畧

諺有之曰。致命之血。傳教之種。中國自聖教傳入以來。西教士爲主而致命者。不勝屈指。得列聖人品。或真福品者。亦不乏其人。我國人因致命而登真福品者。綜計二十一位。卽四川之四位致命司鐸。趙奧斯定。1744-1815 袁若瑟。1766-1817 劉保祿。1778-1819 劉達陡。1773-1822 貴州之十五位致命教友。吳伯多祿。1768-1814 張若瑟。1734-1815 劉伯多祿。1761-1834 郝若亞敬。1783-1830 盧熱洛尼莫。1811-1838 王老楞佐。1811-1838 林亞加大貞女。1817-1838 張若瑟。1831-1861 陳保祿。1838-1861 今其遺骸。敬存法國巴黎聖母大堂。羅若翰。1823-1861 王羅氏節婦。1802-1861 吳瑪爾定。1817-1862 張若望。1805-1862 陳若望。1820-1852 易路濟亞貞女。1814-1862 及廣西之二位致命教友。白老楞佐。1821-1850 曹依搦斯節婦。1833-1850

我人生當聖教平安之際。見夫中華大地。奉教之者尙不多也。緬彼致命真福。深期爲我僑求主。俾耶穌之國。早日臨格於中國。

公文

教宗庇護第十一頒賜駐華宗座代表剛總主教敕書

可敬神昆。祝汝安好。暨宗座遐福。

往者簡汝統治中華教務。業已明徵重視汝德汝智矣。然余願以此簡書。再與汝以信任之新據也。可敬神昆。余蓋詔汝依法召集中華傳教區之代權司牧。暨宗座監牧。開會於上海。並以余之名義。爲會議會長也。夫行此盛舉。自應有品級尊顯。才智宏淵者。爲之主席。且以余之職權而指導之。此固會議事體之重大。與夫特別之創舉所要求者也。此次集會。實爲中華正式會議。且自福音傳入該土以來。爲第一次之公會。故此舉之足以光著於聖教史冊。流傳於後人紀念者。無庸疑也。斯會之實行。吾儕如見曩昔竭盡辛苦。甘傾熱血。引導華民。皈依基督。斯督者之遺骸。亦若權忻踴躍也。然此事之滿含忻慰者。蓋以若斯盛舉。明示聖而公會之信德。已廣佈於此遼闊之疆域。更令希望傳教之事業。將吸收豐盛之裨益也。至於汝之克盡厥職。無忝所膺榮典。暨其他赴會之各教區主教。叨賴主佑。並汝掖引。諮商建議。諸凡足以發展或鞏固中華聖教。與整飭教友綱紀者。無不措置咸宜。無庸疑慮。將來會議中所有。記載成立之實錄及議案。詔汝於閉會後。由汝呈送宗座。以便考核批准。茲預祝會中之勞績。特嘉祝神

昆。暨與會諸眾以宗徒遐福。俾爲神恩之休徵。與余衷之善證焉。
一九二四年一月二十日余御極之二年羅瑪聖伯多祿大堂發 教宗庇護第十一署名

剛欽使以宗座名義召集公會會議通知書

宗座駐華代表總主教剛恒毅。謹祝中華眾主教暨修會會長神安。頃奉教皇庇護第十一莊嚴之御書。俯准中國第一次公會會議。爲合法會議。并榮寵有加。余愧不敏。猥蒙委以主席重任。茲本相當之誠敬。通知汝曹焉。

是故余雖駑劣。因而顛慄。然恃上主慈仁。并御書所付權能之効力。悉遵教律第二八一第二八二兩條。卽以此書。明定第一次中華全國公會會議。於本年五月十五日。召集於上海徐家匯聖依納爵堂。

澳門主教。諸傳教區宗座代收或監牧。楊家坪院長。又各修會會長。余悉依法召集之。主教中如誠有事阻。不克成行。則依教律第二八七條之旨。備就証書。派遣代表。並陳明因阻之事實。聖教會於此會議。希望若何利益。以發展鞏固教務於中華。教宗御書中。已明白言之矣。今茲中華。將以前世代之文明。改之革之。誕出一新紀元之事序。上主降福於此浩大民族。使之生活於基利斯督。並不顯其優渥寵恩於來世。胥於此次公會會議基之。

凡我有眾。自知肩荷傳教重任。益當爲眾靈負責。故於建議立法。集思廣益。毋使一謀有未盡。庶幾我曹深愛之中華神民。終得認識而欽崇真主。真主固不遠離於各人也。

吾儕其同心恒禱。俾全能天主。因殊福童貞瑪利亞。大聖若瑟。並中華致命精修諸真福之轉達。恩賜聖神寵臨而默感。以啟迪我行。并佑助以卒底於成。

一九二四年三月廿五日聖母領報瞻禮北京宗座使署發 宗座駐華欽使公會議議長剛恒毅署名

主教台鑒 余以下列各款。奉上台端。卽希督照。不勝榮幸。

一、賴天主佑。第一次中華公會議。將於五月十五日。召集於上海。正式邀柬。屆時奉上。

二、各傳教區指定經文。求賜此舉善成。司鐸則依禮規。於彌撒聖祭中。加誦聖神祝文。聖體降福中亦然。

三、三月中。當可收得會議草案。望速聚集諮議。徵求意見。考核審量。諮議員之數。應華籍與西籍各半。

四、應行呈報羅馬之件。其大綱卽當奉上。此係印版式樣。俟校閱後。卽當付印。

五、二月中。余不在北京。

公會議 ... 專號

互禱爲盼。

宗座欽使剛恒毅署名 二月二日 北京發

主教台鑒 茲奉上公會議中應議草案。

按教律第二八二條。惟主教在會議中。有議決可否之權。不必率諮議員赴會。似更適宜。俾傳教區毋負重大開支。

諮議之意見。誠不應忽視。但對於草案。即在本區中。徵詢諮議可也。

是以各主教應於所管領區。選擇諮議。西籍與華籍各半。與之考核。審查會議草案。如此辦理。使諸事審查更易。在滬進行更速。住宿難點。亦易解決。且傳教區中。當主教出外時。諮議員之舉。亦可勿輟。

各修會會長。前於豫備會中。未克列席。表示意見。且人數無多。故此次均邀集赴會。討論草案之時。務宜以中國眾傳教區之公益。時時注意。所議之件。嚴守秘密。

我眾於耶穌代表之權力。與覆庇之下。心宏志悅。共注此一點。即使眾民族歸於一信。認識天主聖子。

今當恒心祈禱。藉童貞瑪利亞之轉達。懇求聖神。賜我眾嘗味其正直。而常樂其聖慰。

宗座欽使剛恒毅署名 二月二日 北京發

剛欽使致教皇公電

聖父慈鑒。中華全國主教。茲值公會議行將開幕。咸傾向聖父。耶穌基利斯督之代表。蓋在華之眾主教。雖言語不同。國籍各異。然莫不同心同聲。表認同一之信德。顯示尊敬及服從宗座之誠悃。今期聖神默導。廣施恩寵。使會議有美滿之效果。敢求至愛聖父。賜以宗徒遐福。教宗關心中國公會議事。諒未接此電之前。先已發電至華。爲表示歡迎眾主教之誠意。因剛欽使此電發出後。未及數下鐘。卽接到教皇國務卿茹斯巴利樞機代教皇所發之電。其雷文如下。

教皇以各處聖牧。共集會議。商議廣佈信德愛德。於中華大地。用是謝主洪恩。且感諸位主教熱忱。特賜宗徒遐福。

剛主教亦曾以列席會議之眾主教名義。致同電於傳信部總長樞機主教王勞松公。報告開會盛典。未幾亦得回電。深謝諸主教之誠意。且重伸教皇之降福。

附武昌籌備會議前通告傳信部之書札

傳信部總長樞機主教王勞松鈞鑒。同人等現共會集武昌。虔恭謹飭。任此咨議之重職。由宗座欽使之導引。共編中國將來公會議之條章。同人等仰企聖座。彌切神馳。對於耶穌基利斯

督之代牧。倍深欽敬誠服之私衷。此次會議之任務。非爲他事。惟將前此各宗座代牧會議中所擬定之事件。因聖神之神光照佑。誠信轉譯。按法律程式。編爲條章。以冀光榮上主。裨益傳教。尊敬伯多祿之聖座。宗座者聖教之基礎。聖教之和合。聖教之生命與師表。聖教之最高法權。藉此以得鞏固興發者。某等現俯首於樞機主教王勞松。傳信部耶穌聖名學校院長前。一若吾公心神。參與我儕之會議。而默牖指示之者。誠愛謹悚。恭請鈞安。

諮議同人

宗座欽使 敬上

一千九百二十三年五月一號武昌發

社

編

中國第一北京總主教若望蒙高未諾

若望蒙高未諾。意國納玻理人也。生於陽歷一千二百四十七年。幼進聖方濟各會。才德兼優。教皇尼各老第三在位時。曾往亞爾莫尼亞及波斯等國。宣傳聖教。回歐後。復由教皇尼各老第四。於一千二百八十九年陽曆七月十三日。派爲駐蒙古宗座欽使。嗣後。逕至北京。雖身歷多艱。加以內斯多畧黨。多方阻擾。然其以真誠仁愛。勤勞忍耐。熱心祈禱。外教因而進教受洗者。竟達萬名。於是建堂。設立修院。嬰孩院。辣丁文學校等。十八年後。教皇格肋孟多。陞其爲北京及遠東總主教。在位二十二年。恒以救人靈魂爲急務。卒於一千三百二十八年。安逝於北京。年八十有三。總計傳教五十年。因其聖德非凡。其遺物及其墳墓。教內教外諸人。皆敬禮之。而方濟各本會。自以真福稱之。現在於羅瑪。籌備呈請列品焉。

社論

宗座欽使剛總主教與中國公會議

剛總主教恒毅。字高偉。洗名瑟爾斯。生於一千八百七十六年。意國物尼士之公高爾第亞人也。年未弱冠。負笈羅馬公學。冰雪聰敏。鷄羣鶴立。進步之速。正如江水東流。一瀉千里。芸窗數載。得神哲學博士榮位。晉鐸後。初任公高爾第亞本堂司鐸。牛刀小試。游刃有餘。酷嗜聖教藝術。著作甚富。曾創聖教藝術月刊。宏文鉅製。名震遐邇。教皇本篤第十五。愛其才。屢委以重任。擢爲阜姆代理主教。成績燦然。當歐戰擾攘之秋。公抱爲主愛人之肝膽。冒風雨寒暑。僕僕道路。力拯災黎。設孤兒院於公高爾第亞。男女兒童之得救者。罄竹難書。一千九百廿一年八月廿一日。陞主教。有成喇包利主教銜。明年升爲戴奧道西亞總主教。教皇庇護第十一。登極。見公辦事幹練。待人溫良。曾派赴波蘭巡閱教務。事畢覆命。極蒙褒獎。同年八月九號。今教皇上體本篤。未竟之志願。下察中國。晚近之教務。特頒綸音。建立駐華宗座欽使。而公首膺此選。十二月廿四號蒞滬。初駐節於漢口。繼爲便利教務起見。翌年七月十八號。移節北京。溯剛總主教之來華也。爲時不過一年。又五月。然其成績之優美。早已有口皆碑。請畧道其一。二。去年五月二十五日。欽使爲中華聖教將來之公會議。召集各省代表。開籌備會於武昌。蓋

將前年北京、天津、西安、漢口、芝罘、上海、香港各區主教會會議中。所擬定之事件。會集修訂也。與會者。皆嘆公老成練達。持議深遠。客秋日本地震。公悱惻爲懷。急致電各省主教。令其相機助賑。並以個人及聖教名義。慰問日公使。且言甚願以多數前在歐戰時。充作看護之貞女。聽其指揮。救護災黎。又通知貞女輩。關於醫治事項。速爲準備。以應要需。今歲五月十五號。始實行中華全國主教會會議於上海。然而縱橫馳驟。慘淡經營。公亦煞費苦心矣。欽使對於栽培青年。普及教育。甚爲注意。公嘗至虹口參觀聖芳濟校。言及教育。喟然嘆曰。予來華未久。然往來東西南北。殆及全國之半。見夫學校林立。非教外人所設。卽誓反教所創。而吾聖教學校。可與齊驅並駕者。竟不多覩。對此弱點。予當亟亟致力。望諸修士助吾不逮。去歲秋間。欽使保送四華生。赴羅瑪傳信部萬國大公學肄業。蓋欽使之心。以爲廣揚聖教。使外教進教。不獨賴有道德。亦賴有學問。吁信哉。欽使於報紙事業。亦竭力鼓吹。當其駕臨天津益世報館也。曰美哉。辦報當公道誠實。予擬於上海漢口廣州等處。開設聖教報館。以爲中國聖教灌輸智識。傳佈新聞之機關。嗚呼。公眞偉人也哉。宜其一到中國。而歡迎者。爭先恐後。若蕩子之見慈父。亡羊之遇善牧。甫三閱月。而中國教友等。議爲欽使建公署矣。又四閱月。而臨時公署備就矣。觀者皆以爲美輪美奐。壯麗莫名。然我教友。尙以爲房屋湫隘。不稱欽使之尊。未極孺慕宗座之心。於是慷慨囊解。謀爲重建大工之成。可企踵而待也。竊維欽使。西名高斯當的尼。實爲公斯當定

之轉音。按公斯當定大王。曾以十字聖號。克勝勁敵。翊贊聖教。予願我剛總主教。亦大展經綸。以十字真光。普照我神州禹域。蕩滌怪霧妖氛。驅逐邪魔惡鬼。使黃炎貴胄。皆優游於化日光天之下。生爲聖教之孝子。死登榮福之天堂。此吾人所晨夕祝禱者也。

中國之公會議

中華全國教友。全神注視之公會議。已於上月十二日閉幕矣。聖教雜誌。特刊專號。專載此次會議之事實。及點綴會議之各種新聞。以饜餉閱報諸君。願作事貴有秩序。人之觀念。亦何獨不然。職是之故。爰將會議之性質。與夫前此中國所有之會議。先述其梗概。庶閱者有一系統之觀念乎。

會議 會議二字。西文曰 Synodus。或曰 Concilium。廣義謂任何團體之集會議事。切義謂聖教會之主教等。集會商議教中之事。故聖教會之會議。非任何人可以參與其間。必也有主教之爵位。或神品之階級者。方可列席。所議之事。亦非任何事。可爲參議之資料。必也關於教務。或對於教務有關係之事。召集會議。亦非任何人可以行之。必也有統治權之人。方可召集。會議亦不一類也。有聖教會之大公會議。Concilium oecumenicum。有一國之公會議。Concilium plenarium。有一省之會議。Concilium provinciale。有一主教區 Concilium dioecesanum。

即主教管轄區
西文曰 *Dioecesis*

之會議。聖教會之大公會。即教皇召集普天下眾主教之會議。教皇親自召集。而親自主席。或欽派代表主席。如一千八百六十九年之華諦岡大公會議是也。一國之公會。即全國主教。或數省之主教會議。如今年上海之公會。此等會議。須奉教皇命。由教皇之欽使召集之。一省之會議。即一省之主教。由一總主教召集之會議。如一千九百十年中國第三傳教大區域會議於漢口是。中國全國傳教區域。未曾正式規定。實行主教管轄區之制度。故現在中國。只有代權主教。其所統治之區域。名曰代權主教領區。中國又無總主教。故無總主教管轄區之省分。惟羅馬傳信部。在一千八百七十九年。分中國代權主教領區。為五大傳教區域。宛如省分。故漢口之會議。畧如總主教。與一省所屬主教之一省會議。主教區會議。即主教與所屬之司鐸會議。對於所管轄區而言。

公會與一省總主教管轄區會議。或主教管轄區會議之分別。有二點。(一)公會(召集全國主教。或多省總主教。及其所屬之主教)須有教皇之准許。由教皇選定之欽使召集之。(二)公會之主席。當由教皇之欽使充任之。各主教對於欽使。有服從之義務。

公會會議時。當出席者。除教皇之欽使外。有總主教 *Metropolita* 駐在主教 *Episcopi residentiales* 宗座監理 *Apostolici dioecesium Administratores* 修會會長 *Abbatas* 代權司牧 *Vicarii Apostolici* 宗座監牧 *Praefecti apostolici* 代權參議員 *Vicarii Capitulares* 以上諸神品。在公會會議時。皆有議決可否權。 *Suffragium deliberativum* 除此而外。凡司鐸出席於公會者。惟有商議

權。Suffragium consultativum 而無議決權。公會諸公當盡之職務。是對於聖教會之信德道理。如何使之進行。對於風化。如何使之完美。如有積弊。如何使之改革。教中規誡。如何使之統一。公會中提議之事。會議諸公當謹守緘默。會議議決之件。會議後。繕寫清楚。彙寄羅馬宗座。使聖教會聖議部。或傳信部。審量考思。核准施行。後即寄回。以便公布執行。以上皆節錄聖教會新法令大全。Codex juris Canonici 雖未窺全豹。然對於中華公會。為閱報諸君所欲知之者。已言其概要矣。

中國之會議。會議者。所以商榷信道。以及教務如何進行之各種方法。聖教起初之時。公會及各種地方會議。已數見不鮮。中國自聖教傳入以來。雖屢遭艱難。然積極進行。未嘗因此稍阻。而教務會議。前此亦已開其端。一即四川之公會。二即五大傳教區域之會議。

乾隆五十年之教難

四川之公會。在一千八百零三年召集。即嘉慶八年。當是時也。值教難大作之後。嘉慶皇帝。雖不識西士。不愛西學。然未有劇烈之教難。四川主教。徐德新。Moresse 兼管雲南貴州教務。乘此風波暫平之際。召集所屬司鐸十四位。內西士一位。名 Moresse 華士十三位。即趙奧斯定。文嘉祿。陸瑪弟亞。湯西滿。甘瑪寶。李路加。劉安多尼。劉若瑟。楊本篤。唐彌額爾。馬味增爵。梁西滿。陸彌額爾。皆譯音會議中國傳教事宜。

徐主教者。先姓李。名多林。乾隆五十年。即一千七百八十五年。曾經被逮。與馮主教及吳彭二

神父一同解送北京。下刑部獄。嗣蒙開釋。逐之出國。後由廣東潛入四川。嘉慶二十四年。即一千八百十九年。卒爲主致命。在中國傳教近四十年。一千九百年。經教皇良第十三列入真福品。列席於會議之趙奧斯定司鐸。貴州人。本姓朱。名榮。奉教後。改姓趙。聖教雜誌第十一年第六一期四位真福華鐸小傳一千八百十四年。被官府捕逮。翌年正月二十七。瘐死成都獄中。一千九百年。與徐主教同列真福品。

四川之公會議。在中國聖教史上。人頗重視之。且極有價值。雖會議之時期短促。然徐主教殫精竭智。經營擘畫。議定各件。盡善盡美。教皇頗嘉獎之。不惟命四川遵行。且囑中國各省。及附近中國之越南東京高麗等處。一體遵守。以昭畫一。當時議決之件。共分十章。第一章論聖事。及司鐸施行此聖事當有之聖德。及一切當遵之禮節。第二章論聖洗聖事。領聖洗之前。保守者當如何學習聖教要理。及考問所習之經言等。第三章論堅振聖事。第四章論聖體聖事。第五章論彌撒祭獻。第六章論告解聖事。在此章上。禁止司鐸在聽神工時。接受教友求彌撒之洋。因恐新教友未深明聖教道理。將誤爲以洋贖罪焉。第七章論終傅聖事。第八章論神品聖事。及收入學子入修院之條件。第九章專論婚配聖事。及取締養媳之各種事件。第十章對於傳教士當守之規則。傳教士所度之生命。當爲眾人表率。故其生命爲祈禱之生命。收斂心神。勉成爲有聖德之傳教士。

以上議決各件。均繕寫清摺。寄至羅馬傳信部。當時適值歐洲雲擾。故未即得羅馬之回報。一千八百二十二年。傳信部總長。卒復四川主教。Fontana

當時徐主教已致命

囑增改後可以奉行

說者謂四川之會議。正當聖教艱難之時。而列席者。除徐主教外。惟西鐸一人。華鐸十三人。會議之時。又甚短促。何以當時之會議。能得如是之美果。余曰。子毋躁。我將為爾解之。四川會議所定之十章議案。皆有歷代教皇憲令。Constitutiones 傳信部之法制。Decreta 與夫聖教會之法令。Jus canonicum 為根據。且一千六百六十四年。中國傳教士。已有一傳教指導錄。Monita 一千六百七十七年。且有宗座憲章。及法制一書。專為中國及在京傳教士用者。Constitutiones apostolice, Brevia, decreta pro Missionibus Sinarum, Tunquini 得此諸助。所以當時會議。彙集而系統之。其收效如此之大。大抵借助於此耳。A. Launay, Histoire générale de la Société des Missions Étrangères, t. 2. Pp. 395-403.

至論五大傳教區域之會議。第一次在一千八百八十年舉行。先是一千八百七十九年。教皇良第十三。分中國為五大傳教區域。第一區域。即直隸北境。東南境。遼東。(滿州)蒙古。第二區域。即山東。陝西。山西。河南。甘肅。第三區域。即湖南。湖北。浙江。江西。江南。第四區域。即四川。雲南。貴州。西藏。第五區域。即廣東。廣西。香港。福建。此五大區域。類如歐洲之省分。宗座且命自分區之翌年。各區域當召集會議。代牧中祝聖最先之一位。有召集會議及主席會議之權。

第一次集會地點與時期。皆此代牧定之。厥後每五年當召集會議。惟自後會議之時期與地點。在會議中互商而定。議決之件。須寄至羅瑪傳信部。

五大區會議。悉遵羅瑪部令。於一千八百八十年。各第一次舉行矣。第一區會議。在北京舉行。所議之事。有爲對於修道聖召者。如何收留修生。如何培植彼等。有爲教友者。如何教授保守。如何在公眾處誦經。以及育嬰兒等事。第二區會議。在山西召集。所議之件甚多。如論代牧。及傳教士之職任。傳教士度生之規則。如何規定本堂區。與會口堂。如何栽培修生。如何使教友熱心。如何使外教人入教等事。第三區。在漢口集會。所議之案。如論大齋小齋。各種聖事。以及感化外教人之各種方法。大致採用四川公會議之各種良規焉。第四區會議。在成都開會。所議之事。大致取四川公會議所定之件。惟更詳細。以便推行耳。第五區會議。在香港商議。所議之事。大致與前四區相同。茲不復述。

自此次會議後。第一區。又於一千八百八十六年。及一千八百九十二年。在北京開會。第二區。在一千八百八十五年。一千八百九十一年。及一千九百零八年。又開議三次。第三區。在一千八百八十七年。一千八百八十九年。一千九百十年。在漢口共召集三次。第五區。在一千八百九十一年。亦在香港開會。以上爲五大傳教區域會議之大概情形也。今年宗座欽使剛總主教。召集之公會議。爲中國自有聖教以來。空前之盛舉。去年五月二十

五日。在湖北武昌。曾召集公會會議籌備會。該會之任務。將一千九百二十二年。北京、天津、西安、漢口、芝罘、上海、香港等七區之主教討論會中。所擬定之事件。會集一起。爲今年公會會議之草成法案。而其所有之根據。則有聖教法律。及中國從前之會議議案。且凡教律中有關中國教務前途之各條。傳揚信德之法則。及目下中國因新文化。而倫理及社會上興起之各重要問題。去年籌備會中。亦皆提議。惟此會無立法之權。僅成草案爲限。今年主教公會會議。則議決而定爲法律也。此次在上海列席公會會議之主教鑒牧等。有四十九位。彼等在公會會議時。有議決可否之權。與會之司鐸。有四十多位。彼等無權決議。出席會議中。有歐亞美各國之籍貫。代表之修會。有多明我會。方濟各會。耶穌會。奧斯定會。羅瑪、巴黎、密瓦、外方傳教會。味增爵會。救世主會。聖母聖心會。濟濟多士。共聚一堂。一心一德。信仰耶穌基利斯督所立之惟一羅瑪聖而公會。同聲同意。服從耶穌在世之代表羅瑪教皇。會議諸公。虛懷若谷。咨謀大事。惟冀上有以榮主。下有以救人。裨益吾中國聖教。而爲吾教友造福。此次之公會會議。將來在中國聖教史上。當闢一新紀元也。不禁欣慰之至。

聖教會不能錯誤之特佑與公會會議

教皇居於宗徒宗座上。爲聖教會之元首。盡訓誨之職。用其至上權能。凡關係於信德及風化

之事有所規定。令普世教友信從之者。如此訓諭。賴吾主所許聖神之特佑。斷不能有誤。然普世眾主教。或聽教皇諭令。散居各方。宣講公同之道理。或奉教皇命。會聚一處。教皇或親自。或委代表主席。主教全體會聚一處。公同議決。關於道理及風化之事。經教皇欽准者。亦不能錯誤。此處所言之會議。乃聖教會之大公會。此次中華全國主教公會。所定之議案。經教皇核准後施行。有何等之價值。諒閱報諸君。亦有欲知之者。此次公會。中規定之議案。乃祇對於中國教務而言。故為局部之法律。非聖教會之公共法律。公共法律。聖教會全體當遵守之。局部法律。祇對於一地方而言。

組
織

中華第一主教羅大司牧傳畧

羅公文藻。字汝鼎。華司鐸之第一人。得升主教者也。生於明萬歷四十三年。卽一千六百十四年。福建福甯府福安縣羅家巷人。年十六歲。領洗入教。後隨粟安當司鐸至呂宋。在該處大學堂攻讀。學業大進。三十歲。進多明我會。三十七歲。晉陞鐸品。順治十二年。偕同會修士數人。回福建傳教。日夜勤勞。宣播福音。計三四年間。外教人被化領洗入教者。三千餘人。教皇意諾增爵第十一。簡陞爲中國主教。康熙二十四年。至澳門祝聖。時已七十餘歲矣。閱八年在江南棄世。江蘇吳漁山及劉蘊德二司鐸。爲羅主教授以神品。

組織

公會議之組織

凡百機關。各有其組織。譬如人身。欲其知覺運動。各盡所宜。必當有其附屬機關。爲之輔助。公會議。乃一教務立法機關。故欲其議事之悉臻完備也。亦不可不有各種小機關。分組籌備。以便大會議之迅速進行。此次中華全國主教。在上海公會議。雖其所議之事。暫時不能宣布於人。然其組織之內容。亦吾人所當知者。爰畧言其概況。以貢獻於吾全國之教友。

此次上海之公會議。其萌芽已在四五年前。一千九百十九年。羅瑪宗座欽派光主教。爲中國教務巡閱使。光主教銜使命。巡閱中國各省。每至一傳教總要區。召集主教司鐸。殷勤諮詢。對於教中一切事宜。何者當興。何者當革。莫不審度周詳。閱一年而巡閱大事畢。一千九百二十年。取道歐西。報命教皇。教宗對於光主教之報告。交部覆議。而深歎光主教之擘劃妥切也。一千九百二十二年。宗座又派剛總主教。爲中華宗座欽使。剛總主教心熱榮主。志切救靈。當此中華新舊過渡時代。務欲在中國教務史上。乘此潮流。闢一新紀元。爰體宗座之聖意。一至中國。先在各省傳教區。召集主教司鐸等。磋商教務。繼於去年五月二十五日。在武昌召集中國五大傳教區司鐸二十二位。開籌備會。爲今年公會議之整備。當時出席者。有華籍司鐸七人。

法籍六人。意籍三人。比籍二人。荷德班美各一人。所隸之修會。有方濟各會。多明我會。耶穌會。及他傳教會等。該會之組織。分作七部。每部三人。皆不同區。每部各司其事。詢謀諮商。務使安貼盡善。厥後齊集各部之議案。公同討論。定爲草成法案。而此草成法案。皆根據於聖教會之法律。及從前在中國所有之會議。及近年主教會談之議案。故去年武昌之籌備會。便利於今年公會議之進行。自必不尠焉。今年三月中。剛欽使又將會議之草案。分發各省主教。使之在公會議前。與屬下之司鐸。將會議中所有之問題。預先討論。不致臨時徬徨無措。於此可見此次公會議之整備。精密周詳。而剛主教之苦心孤詣。誠無微不至矣。

五月十五日。公會議已開幕矣。而公會議之人物。與夫公會議之組織。大有可紀者在。公會議中最要之人物。厥惟剛欽使。蓋彼銜教皇命。召集公會議。而爲公會議之議長。主席會議者也。其次爲主教監牧等。蓋彼等在公會議中。可自由發表意見。有投票之權。而爲公會議之主體。又次爲各修會之省長。或會長。出席於會議者。然彼等列席。不過備顧問。無投票之權。至於在公會議之職員。若動議員。秘書員。證案員。神學顧問員。在精神上。與會議亦有密切之關係。他若糾察員。尙儀員。門衛員。幹事員。唱經員。不過爲形式儀節上之輔佐人耳。由是觀之。公會議組織之人物。可比人身。欽使。首領也。主教。監牧。軀體也。省長。會長。顧問員等。手足也。在會各職員。幫助全體運動之五官百體也。

至若公會之組織。即會議之部分。可分三類。一盛禮會議。二公共會議。三委員會。委員會。在公共會議之前行之。委員會。由議長徵求列席之主教意見後。選派之。此次委員會。共分五組。每組有一位主教。及列席會議之司鐸等。每組有一位主教為主席。商議公會議中交下之議案。為公共會議之整備。自上月十六號開始。每日上午下午。各組均會集議事。惟瞻禮五。及主日。為休息日。三十號。各組委員會竣事。而為公共之會議矣。

公共會議。即正式之公會。出席者。有全體主教。及各修會之省長。會長等。（主教四十三位。監牧五位。監理一位。司鐸約四十多位。）會議地點。在上海洋涇浜天主堂大廳內。（即司鐸散心室）廳中之布置。設有三檯。檯上飾以綠氈。中為欽使主席。右為秘書員席。左為證案員席。全體主教。則坐在廳之兩旁。廳之盡頭處。為顧問司鐸。及屆開會時。欽使與全體主教。及參與會議之司鐸。至大廳。欽使升寶座。主教司鐸各趨入所定之坐位。於是議長朗誦祈求聖神光照之經曰。"Adeste"。誦經後。議事開始矣。始焉宣讀員將委員會所訂定之議案。朗誦一度。列席會議之人。肅靜敬聽。誦畢。繼之以商榷。凡一議案。或未妥適。或有增損者。出席之主教。於是自由發表意見。虛懷若谷。推之敲之。將不同意之點。及其理由。與夫如何增改議案之處。一一陳說明白。終由秘書員同證案員。徵求投票。凡一議案。未得大多數之同意者。則發還委員會。再行商改。凡得大多數之同意者。則為全體大會議通過之議案。此會議中之大畧情形。

也。公共會議。即全體出席之會議。自五月三十一號開始。每日上午下午。均有聚會。至六月十一號完畢。

盛禮會議。即在徐家滙太堂公開之大禮。即五月十五日之開幕大禮。二十二日之追思已亡主教大禮。與夫六月十二日之閉會大禮。此三日盛禮。均有詳細之紀事。茲不多贅也。公會議盛典。已於六月十二日閉幕矣。會議中議決之事件。須繕寫二份。一份寄至羅瑪宗座。一份存在欽使公署。將來經宗座核准後。則可以宣佈。經此公會議後。中國教務前途。將闢一新紀元。不禁起踵望之。今將列席會議之主教、司鐸、職員、委員會等名。登錄於後。

列席公會議之主教暨鑒牧姓氏

以被選之先後為次

- | | | | | | | | | |
|------|----|------|------|----|------|------|----|------|
| 1 趙 | 主教 | 浙江東境 | 2 舒 | 主教 | 四川東境 | 3 倪 | 主教 | 西藏 |
| 4 葉 | 主教 | 蒙古東境 | 5 武 | 主教 | 直隸東境 | 6 林 | 主教 | 直隸北境 |
| 7 姚 | 主教 | 江蘇 | 8 翟 | 主教 | 山西南境 | 9 翁 | 主教 | 湖南南境 |
| 10 鳳 | 主教 | 山西北境 | 11 韓 | 主教 | 山東南境 | 12 施 | 主教 | 貴州 |

13	羅	主教	山東東境
16	劉	主教	四川南境
19	田	主教	浙江西境
22	易	主教	陝西北境
25	宋	主教	福建福州
28	法	主教	甘肅
31	文	主教	直隸天津
34	駱	主教	四川成都
37	劉	主教	直隸東南
40	費	主教	甘肅寧夏
43	辛	主教	高麗元山
46	高	主教	吉林
49	衛	主教	奉天
52	南	主教	東蒙古
55	賈	主教	貴州南籠 宗座監牧
14	徐	主教	江西吉安
17	希	主教	陝西中
20	劉	主教	廣西南寧
23	譚	主教	河南東境
26	杜	主教	江西
29	藍	主教	察哈爾
32	葛	主教	內蒙古
35	翟	主教	湖南北境
38	卜	主教	四川建昌
41	雷	主教	廣東
44	文	主教	直隸
47	林	主教	河南北
50	恩	主教	湖北西北
53	巍	主教	廣東
56	高	主教	新加坡 宗座監牧
15	金	主教	雲南
18	富	主教	直隸北境
21	樊	主教	江西九江
24	賈	主教	河南西境
27	田	主教	江西
30	實	主教	廣東汕頭
33	馬	主教	福建
36	包	主教	河南南境
39	康	主教	陝西
42	瑞	主教	山東
45	高	主教	福建廈門
48	俄	主教	廣東(北海)
51	胡	主教	安徽
54	鄧	主教	湖北西南
57	成	主教	湖北蒲圻 宗座監牧

公會識

... 專號

二十三

公會議...專號

二十四

58 孫 主教 直隸蠡縣
宗座監牧

59 濮 主教 甘肅西境
宗座監理

60 J. E. Walsh 江門(廣東)監牧

61 陶 主教 甘肅寧夏

注意 凡名字有*者指未列席有+者在任故世

列席公會議之司鐸姓氏

汪大院長 直隸隱修院

代牧 滿公 直隸中 索公 湖北漢口 德公 香港

主教代表

Manuel Litta 澳門 韓公 山東北 歐公 甘肅東 費公 上海

康公 陝西南 福公 廣東 J. Cogherty 湖北

修會省長及會長

劉公 浙江西 賈公 綏遠 羅公 天津 任公 東蒙古

石公 察哈爾 杜公 山東東 黃公 廈門 吳公 山西南

石公 山東南 富公 湖北西南 達公 山東北 明公 福州

文公 湖南北 萬公 江蘇 索公 湖北西北 卜公 直隸西南

Langenbacher 湖南 華公 大同(譯音) 錢公 安徽 富公 山西北

石公 湖南 侯公 安徽 安公 陝西北 戈公 安徽

委員會名單

第一組

主教 譚 河南開封

恩 湖北老河口

馬 廈門

南 熱河

劉 直隸獻縣

巍 廣東廣州

文 直隸正定

司鐸 晁 徐匯

張 察哈爾
(華鐸)

第二組

主教 宋 福州

包 河南南陽

藍 察哈爾

衛 奉天

文 天津

胡 安徽

鄧 湖北宜昌

司鐸 孟 北京修院院長

成 山西
(華鐸)

第三組

主教 富 北京

司鐸 德 香港

易 陝西咸安

黃 福建籍

高 吉林

卜 獻縣耶穌會會長

高 新疆監牧

富 湖北

第四組

公會議 ... 專號

胡 寧波
(華鐸)

主教

武 直隸永平

韓 山東兗州

希 陝西西安

賈 河南項城

葛 綏遠

實 汕頭

雷 韶州

成 蒲圻監牧
湖北人

孫 蠡縣監牧
北京人

司鐸

法 甘肅主教
代表

呂 福州多明
我會長

萬 江蘇耶穌
會會長

福 廣東

艾 湖北

第五組

主教

樊 九江

翁 湖南衡州

駱 四川成都

鳳 山西太原

汪 苦修會大院長

司鐸

恪 香港

康 陝西

羅 遣使會
監鐸

濮 山東南區

注意 第五組之委員專論教中禮節及列品案件

公會議職員之任務及其姓氏

公會護之組織。固以主教為主體。然其他輔佐供職之人。亦未可少。是以有動議、糾察、秘書、書記、證案、諮議、尚儀、門衛、幹事諸職。茲畧述其所任之務。

一 動議員。其職在使會中當行事務。按規迅速進行。並生善果。譬之公會議開始時。證明主教所遣之代表公文。催定議事程序。請求宣誓信德。請求開會等等。

金 香港 卜 獻縣 (西鐸) 成 山西 陳 山西 (華鐸)

二 糾察員。其職在平息齟齬。審察推諉。譬之坐席行列之位次。倘有意見發生。則和平析解之。又如推辭缺席者。則審察其是否有充足理由。

職員同上

三 秘書員。公會秘書之職。大別為二。(甲)報告。即輔佐議長注意三端。一、以筆或口報告列席諸人。開會之日期與時刻。二、通知常會中應遵之秩序。三、簡畧指示列席諸人所應知之端。俾會務順遂進行。(乙)徵意。常會中宣讀議案之後。秘書借書記徵求各會員之同意。

晁 徐匯 (西鐸) 趙 直隸 (華鐸)

四 書記員。書記每兼宣讀。則其職有三。一、編錄。每會議將畢。則動議員請求書記編輯議事錄。書記依例編竣後。當由證案簽名。二、宣讀。於諸會議中。宣讀公會議之議事錄。及議決案。務宜清晰朗誦。俾眾昭聞。三、徵意。即如前條所述。借秘書徵詢同意。

維 山東 董 河南 (西鐸) 成 山西 胡 寧波 (華鐸)

五 證案員。會中議事錄。當謹慎校閱。然後證其經書記編造。確係妥實。故須簽名為證。

黃 廈門 華 甘肅 恩 香港 (西鐸) 張 察哈爾 陳 山西 成 山西 (華鐸)
六 顧問員。神學顧問員。對於議長有所諮詢。關於教律神學等種種問題。當盡力研究。明
白解釋。

孟 北京 晁 徐滙 富 湖北 (西鐸) 張 察哈爾 成 山西 胡 寧波 (華鐸)
七 尙儀員。其職在使大會應行盛典。悉按禮儀。肅雍莊嚴。無有替越。故應率領輔禮諸人
練習指導。又會場中。指派席次。亦係尙儀之職。

羅 上海 (西鐸) 周 直隸 (華鐸)
八 門衛員。大會盛典之時。堂中秩序。亟應維持。又大會中。宣讀議案之前。應令諸不列席
會議者。悉行出堂。禁止擅入。此皆門衛之責也。

耶 上海 (西鐸) 沈 徐滙 (華鐸)
九 幹事員。其職在迎接陪侍赴會之主教。爲之供張一切緊要之設施。
各傳教區帳房司鐸

唱經員

公會議舉行盛禮會議時。所有一切唱咏事。皆唱經員任之。

馬 上海 常 上海 (西鐸) 楊 徐滙 (華鐸)

紀事

負有盛名之傳教士

中國傳教士中。負有鼎名。卽外教人亦莫不欽仰之者。有明末清初之利瑪竇。湯若望。南懷仁等。利氏意人。生于一千五百五十二年。萬曆辛巳。卽一千五百八十一年來華。入北京。獻方物。得賜第宅。并于宣武門左近。建天主堂。卽今之南堂。利氏深通華文。著有書籍甚多。朝廷頗寵任之。卒于一千六百十年。

湯氏德人。生于一千五百九十年。一千六百二十二年來華。曾仕於明。繼任清欽天監監正。位居顯職。著有天文算學書甚多。卒于一千六百六十六年。

南氏比人。生于一千六百二十三年。一千六百五十九年來華。曾爲欽天監監正。製有天文儀器甚多。生平關於天文學之著作。亦甚富。卒于一千六百八十八年。

紀事

歡迎剛欽使到滙盛況

五月十日。剛主教由漢口到滙。十一二十三日。徐滙舉行真福伯辣彌諾三日敬禮。十三日爲瞻禮末日。徐滙山院長。請剛總主教舉行大禮彌撒。故十二日下午四下。剛大欽使駕臨本滙。本滙行歡迎禮焉。先是滙鎮橋首高搭牌樓一座。上懸當今教皇及剛總主教與姚大司牧之徽章。其下。前後各書榮載遙臨四大金字。四週則教皇旗及意法華三國旗。飄颺空際。自此至大堂門口。一路十字旗。萬國旗。招展道旁。大堂正門上。亦懸三徽章。鐘近四下。諸教友及衆學生。齊集堂中。司鐸修士等。則衣白衣。鵠候堂前階上。廣場上。除土山灣軍樂外。教內外觀者如堵。徐滙公學軍樂隊。及外教小學生。則衣制服。迎於橋端。又有類思小學生三十名。衣水兵服。手執木槍。待於橋首。鐘鳴四下。欽使蒞至。學生之軍樂奏。而大堂之洪鐘鳴矣。於是持槍之學生。列隊。欽使之汽車兩邊。徐行來堂。將至大堂門首。土山灣音樂隊。即奏教皇國樂。歡迎欽使。欽使下車。先向司鐸修士行禮。繼隨司鐸修士。至彌撒間。即行大禮聖體降福。（蓋是日爲敬禮新真福伯辣彌諾之次日）并向衆用辣丁文宣講。首謂予見汝曹羣來是堂。何任歡欣。次謂耶穌會士在此省所費之精神。不知凡幾。汝曹當有感激之忱。終謂二日後。在此堂中。

將開主教公會議。汝曹在此二日中。當熱心祈求。俾得收良好之結果。最後謂予今代表教皇。賜汝曹以宗座遐福云云。凡此皆由沈錦司鐸譯述中文。既畢。眾唱歡迎教皇。欽使經後。由司鐸修士導往耶穌會院中。接見耶穌會司鐸修士。欽使畧言數語。大旨謂余今日在耶穌會院中。值此舉行真福伯辣彌諾敬禮之日。新真福實得有羅瑪神髓之人。今以中國公會議事。托真福轉求。必能得美效也云云。旋休息十許分鐘。即往公學內。學生晉華法辣英四文歡迎辭。欽使操法文答曰。余乘輪來中國時。船主爲余備述徐家滙天文台報告颶風之事。每年船隻。得此報告。免風波之危者。不知凡幾。諸生。汝曹在青年時代。無異航海。若不有良善之教育。爲之預防。世海危礁。則鮮有不受其危者。徐滙公學。正爲諸生。報告將來度生之一切危機也。繼另向外教生曰。教宗甚愛汝曹。且重視中國之古籍。中國故時。有大哲學家。以良知良能之性。光示人倫理之正範。耶穌來世。以超性真光。示人真道。補儒者之不及。汝曹盍講求之。終對辣丁生言。大旨策勵彼等。勤求學問。以整備成爲傳教之利器云云。公學賀畢。山院長導引剛總主教至大修院。方欽使由大堂入耶穌會室時。於窗隙中。窺見巍樓北豎。即駐足而問會長曰。是非修道院耶。吁。欽使所見者。雖非修道院。然於此。可見欽使之注重修道院焉。及院長偕欽使至修院。修士獻花籃。誦歡迎詞。唱歡迎歌。雍雍肅肅。至性至情。流露於顏色間。欽使顧而樂之。勗勉諸修士曰。可愛青年。余深喜汝曹之美意。領受汝曹之愛情。汝曹因愛宗座之心。推而愛余。

此固我聖教中純一之愛情也。汝曹在頌詞中言及此次之會議。此次召集全國主教會議。實中國聖教史上。開一新紀元。然非我至一之聖教。曷克臻此。汝曹試思此次來會議之主教。幾五十餘位。其中。各國人皆有。面貌異。言語異。卽性情亦未嘗不異。而傾向宗座之心。則未有一人或異者也。欽使訓辭中。又謂司鐸修士。當與教皇聯結。此聯結。乃超性性命之根本。之泉源。猶肉身之生命。在諸體百肢之互相諧和焉。又聖教會。如吾主手植之樹。吾主爲根。爲生命之原。教皇爲幹。主教爲枝。司鐸教友爲葉。爲花。花與葉。非由枝而通合於幹。則不生。故爾曹當與教皇結合。而結合於根。則生於超性之生命。爾曹欲與教皇結合。須與爾長上主教結合。聽命於彼。則亦結合於教皇。而亦與吾主結合矣。今日舉行伯辣彌諾瞻禮。夫眞福爲聖類思之師。爾曹亦當奉爲之師。余將降福汝曹。衆乃恭跪受之。降福畢。院長介紹五位將陞司鐸之修士。欽使亦訓勉數語。乃含笑出院。

剛欽使參觀母心大修院畢。乃舉玉趾。惠臨主心小修院。時在午後六下三十分。欽使入禮堂。修院士唱辣丁文。歡迎歌。歌畢。親權誦國文。歡迎詩四首。及辣丁譯文。繼誦辣丁文六言詩一首。論古羅瑪與新羅瑪之更代。大旨謂古羅瑪國。武功最盛。然究其實。其兵力實未及波斯。而會幾何時。卽土崩瓦解。銅駝淪於荆棘。而古羅瑪以終。於是新羅瑪崛起於衰落之中。成爲聖教之首都。教宗之宮殿。又發其信德之光輝。以照耀寰區。曩者古羅瑪藉其金戈鐵馬之力所

不及者。今新羅瑪以和平之時。雨教士之熱血。濺之濡之。而咸被感化矣。卽我茫茫禹域。亦於七百年前已有傳教士之踪跡。惟中經易鼎之變故。兵燹之騷擾。聖教在華。幾於中絕。居今憶昔。猶有遺憾。幸朱明末葉。羅瑪重遣傳教士東來。涵濡三百年。成績丕著。今教宗又特遣欽使來華。作中華聖教之領袖。則今後南針引航。教務前程。誠有無窮之順利也。誦畢。欽使領首稱善者再。乃曰。諸可愛青年神弟乎。今日得見爾曹甚喜。抑思爾曹爲將來之希望。故當及時努力。猛着祖鞭。俾他日能成爲有德有才之司鐸。蓋不學無術。卽或忝司木鐸。實於聖教會無多裨益也。吾主當日嘗謂宗徒曰。汝曹爲地鹽。爲世光。故汝曹亦當爲有德有才之司鐸。以光照拯救爾同胞。抑知當今教皇甚愛華民。故渴望若輩。才德俱臻優越之境。以爲他日盡善盡美之教士。以速成此耶穌救世之大工。再爾等於本國文字。亦當奮發研究。汝等不見歐美傳教士乎。莫不精通其本國文學。故爾曹亦不可於此示弱。甘居人後。諸青年神弟勉乎哉。本欽使實有厚望也。又爾曹於返里時。於父兄前。望代本欽使致意問候。嘗聞中國人最重孝道。教外人尙且如此。教中人想不必論矣。茲更有一言請托。二日後。全國主教大會開幕。故望爾曹以熾熱之心。求天主聖神呵護光照。俾此次大會。能有完美之效果云。語至此。已鐘鳴七下。欽使乃中止其詞。遂入小堂拜聖體。少頃。回耶穌會院晚膳。

十三日。爲真福伯辣彌諾瞻禮。剛主教舉行雙五六品大禮彌撒。正祭台上高供真福像。週圍



禮大幕開議會公行舉堂大滙家徐海上



公會議員追思在華已亡眾主教影

裝置顏色電燈。教友來堂與祭者。頗形擁擠。是日晨十下後。剛主教參觀聖母院。啟明女校開會。歡迎欽使。全體學生。齊集禮堂。堂之周圍。有青枝綠葉爲之點綴。有萬國旗。剛主教徽章。教皇旗等爲之賁飾。佈置整肅。氣象莊嚴。主教翩翩蒞堂。儼然其貌。靄然其容。眾生行鞠躬禮。繼由一幼生將宣讀之頌詞。呈於欽使。然後全體學生。唱法文歌。并讀頌詞。主教聆而欣然。秉其斷斷之誠。發爲諄諄之訓。凡人倫之道。立身之本。無不闡其精微。揭其綱要。誦勉既畢。還祝校務蒸蒸日上。以耀女界之光。於是。由校長姆姆等。導之出禮堂。參觀各教室。學生等仍整立致敬。未幾。參觀畢。爆竹之聲起。而學生之高呼。剛欽使萬歲聲。亦繼之而起。主教爲表示欣慰。賞休假一日。於是學生又鳴謝聲。隨使旌而遠矣。

此段節錄啟明女校劉安生筆記

中國公會會議開幕盛禮

全國教友注目之公會會議。已於五月十五開幕矣。先是十四號下午。上海洋涇浜天主堂內。開正式籌備會議。初由剛欽使祝賀眾主教來會列席。并言己奉宗座命爲會議議長。愧不敢當。惟祈代達教宗庇護第十一之意願而已。當場公擬電文。（電文見前公文欄）拍致信友公父。用伸與會眾主教。一律服從及愛戴宗座之誠意。次復由欽使提及重慶舒主教。年逾古稀。臥病未能到會。且勢頗危重。受報之期。恐已不遠。

（按舒公已於十一號逝世。當時未接報告故云。）乃公推吉林高主教代表全體主教。致電慰問。

卒乃指定會議時間。每日晨九下至十一下。晚四下至五下。洋涇浜榮院長。預定各委員會之議室。當即公發委員會名單。委員會共分五組。由列席之主教司鐸等組織之。每組有委員長一位。諮議員及顧問員。（委員名單。見組織欄。）

今試言十五號晨。中國全國主教公會議。在徐家匯聖依納爵大堂。舉行之開幕大禮。八下二刻。列席之主教司鐸等入徐匯老堂。（現改爲徐匯公學小堂。此次臨時備用。爲主教司鐸穿禮服小堂。）計主教四十四位。省長、會長、會議職員共三十餘位。各會修士。各穿本會禮服。方濟各會士玄色呢大袍。粗繩束腰。多明我會士黑套衣。內白聖衣。腰懸玫瑰念珠。楊家坪隱修院長。純白會衣。宗座監牧及主教皆大紅咖叭。金禮冠。穿禮服畢。各主教依被選年歲。挨次鵠候。欽使進堂。眾主教端立俯首。餘則敬跪受降福。欽使穿禮服畢。先跪唱伏求聖神降臨。眾起和之。始魚貫出小堂。首大十字。大小修院士。眾司鐸。次會議職員。會議司鐸。及宗座監牧。眾主教。欽使則手執權杖。而爲之殿。經大堂廣場。入正門。一路由修士依次同唱亞物海星。及聖咏六十六。一百卅二。一百卅一。兩旁聚而觀者。肩摩轂擊。然皆肅然俯首。領欽使行時之降福。大隊入堂。神品班環繞祭台左右。會議職員及司鐸。列於兩側之聖體欄杆。四十位主教與欽使

及諸輔禮者。入彌撒間。宗座監牧及隱修院長。因彌撒間內無餘位。位於聖體欄杆正面。欽使去喇叭。穿紅祭披。起唱大禮聖神彌撒。眾司鐸主教咸盛服與禮。彌撒畢。欽使復穿喇叭。唱聖咏第廿八。繼以祝文。乃升座祭台上級。請願司鐸趨前。求開公議會。欽使先詢眾主教意見。遂由秘書長晁公。至各主教前。徵求同意。及詢謀僉同。欽使遂用代表教皇名義。正式朗誦召集公會議文。乃點名列席之主教。點名畢。唱列品禱文。繼誦遣使宗徒傳教之聖經。欽使復跪下。首唱伏求聖神降臨。眾和之畢。欽使升座。操拉丁語演說。（演說詞另稿）演說畢。乃朗誦信德誓文。列席會議主教司鐸。遂挨次至欽使前。宣誓。開幕禮遂告竣。欽使降福眾人。復如前迎接出大堂。至公學小堂。除禮服。時已十一下二刻。大禮彌撒共三句鐘。禮儀之莊重可知矣。前後諸禮。皆由正贊禮員 *Dusrincaux* 司鐸。副贊禮員周若瑟司鐸。率領大修院士襄輔。雍然肅然。令人起敬。起畏。至列席主教之禮冠。於行禮時。或用或否。小修院士與公學拉丁生任之。亦秩然不紊。當主教司鐸列行經大堂廣場時。皆由土山灣音樂隊。奏樂迎送。益增盛禮。按公會議開幕大禮。公開或非公開。本可由列席主教自定。此次眾主教議決公開。故外人得與全禮。實徐滙教友之幸福。

大禮畢。剛欽使同主教司鐸修士等。駕臨徐滙公學。參觀成績展覽會。徐滙公學。創於一千八百五十年。至今已七十三年。校務蒸蒸日上。教內外住宿生。共五百左右。茲乘全國第一次中

國公會議。特開學生成績展覽會。展覽會布置。分中、拉、英、文及科學課簿上。均標明年級。依次排列。課簿前置。有每級每科所用之教科書。及學生之姓名。其餘字畫、地圖等。均貼掛四壁。禮堂外廣場上。音樂班奏樂。歡迎來賓。衛隊站門首致敬。因迫於時刻。祇匆匆游行一週。而多數主教司鐸。咸以未窺全豹爲憾云。

蓋時已鐘鳴十二。主教等於是回至耶穌會院聚餐。主教居飯廳中席。剛總主教坐首位。本省姚大司牧坐主人席。其餘司鐸修士等。居飯廳邊席。主教及監牧共四十四位。司鐸修士等百有餘位。席將終。耶穌會萬會長起立。代姚主教及江蘇傳教區。向剛大欽使。及在座主教。宗座監牧。各修會會長。司鐸等。致歡迎辭。畧謂。今日蒙教宗欽使。及中華全體大司牧。宗座監牧。司鐸等。光臨敝處。歡聚一堂。誠敝處空前未有之盛舉。亘古未有之榮耀也。蓋席間有方濟各會修士。接續第十四世紀。北京總主教之傳教事業者。有多明我會修士。第十六世紀已入中國。在南方傳揚聖教。有耶穌會士。傳教於中華東西南北。味增爵會傳教士。因天主教上智之安排。十七世紀來中國。承接耶穌會傳教士之事業者。有外方傳教會傳教士。步宗徒之遺表。前聖之芳型。在中華傳教。卽爲主流血。捨身致命者。亦不乏其人。此爲該傳教士之榮。且証彼等之救靈神火。有百折不回之概。又有許多舊修會。接踵而來播教。新進者。則有德、比、荷、美、愛爾蘭之傳教會。紛至迭來。傳揚正道。今日均在此。共聚一堂。豈非敝處之榮乎。夫歷代教士。備嘗艱

苦爲義流血。以其汗血之功。誕出中國之聖教者。有如此。公等爲繼續前代傳教士之肖子。而服從聖教會之忠臣也。迴溯過去之歷史。如此之榮耀。現在之教務。如此之豐富。將來之希望。如此之浩大。此皆吾教宗欽使之光榮。今深謝欽使主教司鐸。我儕惟熱心求主。俾此公會。由欽使之指導。得以在愛德與平安中。完備而告終也。俾在此代表各會之傳教士。有勇毅力。依恃心。佈告外教人。耶穌降世所與世人之信光及其常生也。

剛大欽使答辭曰。今日蒙姚大司牧。與萬會長之邀請。設筵相餉。與中華各大司牧等。共聚一堂。不勝感戴之至。憶昔公斯當定大皇在公會議時。設盛餞以餉各主教。席間眾主教中有當聖教艱難受刑而病。瞽且聾者。乃前而恭親其傷痕。以表敬戴之意。余今日亦敬親公等之傷痕。公等之傷痕。卽公等爲中華人民所費之心力。所流之汗淚也。至余非敢以公斯當定大皇自擬。蓋今日設筵餉公等者。乃姚大司牧也。

午膳畢。眾主教司鐸。畧事休息。鐘鳴二下二刻。又至公學。蓋徐滙公學。爲歡迎宗座欽使剛總主教。及列席會議之主教司鐸等。特開游藝會。演活動表景。題爲耶穌建定聖體餐廳。表聖教之肇基。分三齣十幕。第一齣。建定聖體。表受哺之聖教會。分演四幕。一。宗徒預備。巴斯卦瞻禮。二。耶穌與宗徒同食巴斯卦羔羊。并行濯足禮。三。耶穌預言。茹答斯負賣。四。耶穌建定聖體。第二齣。受難瞻禮。表被難之聖教會。分爲二幕。一。聖主日瞻

禮六之晚。聖母回餐廳。悲傷痛哭。二 伯多祿趨赴聖母前自訟己罪。流淚慘傷。其餘宗徒亦至聖母前。涕泣悼歎。物老尼加攜耶穌聖容白帕。呈給聖母。聖母見之。慘痛難言。第三齣。復活瞻禮。表得勝之聖。教會分四幕。一 聖婦輩整備香料。擬往墓上。傳吾主聖身。諸宗徒敗興失望。瑪大肋納來報。聖屍已不在墓中。二 耶穌發顯於聖母。慰顧慈親。中間天神歌唱。聖婦輩探望墳墓。三 尼瑪烏斯二弟子。與十位宗徒。談論如何在途中得見耶穌。耶穌忽然顯現。囑若曹往訓萬姓。傳佈福音。四 由聖母作中保。中國獻給於耶穌聖心。夫活動表景。非若聲劇。有言語音韻。可以助手勢之不及。今則演者。暗而不言。隨朗誦事實者之所至。或歌唱者之詩意。而表情演事。互相符合。手勢貴遲緩。儀容貴鎮靜。一舉一動。當合歷史士之情景。令觀者一見。而神游於所演之歷史事實中。如身臨其境焉。此次取題。神聖而枯寂。記事歌詞。又全用法文。則表演之難。更倍蓰矣。然足為徐滙公學之榮者。正在此。演者能始終引人入勝。將二千年前之歷史。耶穌受難復活之奧蹟。縮置在目前。繪聲繪影。惟妙惟肖。幾疑生當其時。實處其景地焉。主教司鐸中。有動心至流淚者。其最感動人心。而最受歡迎者。為第十幕。以中國由聖母之手。而獻給聖心。幕簾一開。見復活之榮光耶穌。立彩雲中。聖母跪侍其旁。宗徒與天神咸環繞左右。一中華青年。代表四百兆中華人民。手持五色大旗。跪於耶穌聖心足前。以國旗奉獻聖心。聖母慈容可掬。顯愛慕中國之深情。取國旗轉呈聖子耶穌。此時

徐匯公學校友會歡迎總主教剛毅紀念影相 民國三十三年五月十八日華美寶記照



Souvenir de la réception de S. E. le Délégué Apostolique, Mgr. Celse Costantini Archevêque de Théodosia par l'Association Amicale des Anciens Elèves du Collège, St. Ignace de Zi-Ka-Wei, 18 Mai 1924.

張司鐸上海
胡司鐸浙江
卜司鐸獻縣
汪大院長直隸
買主教南龍

雷主教廣東
衛主教滿州奉天
樊主教江西

金主教雲南
譚主教河南(東)

易主教江西(北)
文主教直隸

希主教陝西(中)
杜主教江西贛州

田主教江西餘江
羅主教山東(東)

徐主教江西吉安
鳳主教山西(北)

翁主教湖南衡州
葛主教綏遠

葉主教東蒙古
剛欽使議長

趙主教浙江(東)
武主教直隸(中)

翟主教山西(南)
韓主教山東(南)

俄主教廣東海南
富主教直隸(西)

劉主教直隸(東南)
卜主教四川建昌

藍主教察哈爾
實主教廣東汕頭

田主教浙江杭州
宋主教福州

胡主教安徽
馬主教廈門

文主教直隸
駱主教四川(西北)

高主教滿州
南主教熱河

巍主教廣東
恩主教湖北(西北)

鄧主教湖北宜昌
高主教新疆

成主教湖北蒲圻
孫主教直隸

濮宗座監理甘肅
萬司鐸江蘇會長

山司鐸徐匯院長

表一種無限仁慈之愛情。雙手取旗。先親之以唇。繼置之於懷。顯愛護中國之慈心。藏諸心中。而不忍棄置之也。此時觀者鼓掌不已。默向聖心求曰。耶穌聖心。爾國臨格於中國。演畢。已鐘鳴五下二刻矣。

徐滙公學校友會開會歡迎剛欽使及主教司鐸

五月十八主日。徐滙公學校友會。乘剛欽使在滬。召集全國主教公會。特開大會以示歡迎。晨八下二刻。欽使在公學小堂。行大禮彌撒。會友與祭者。二百餘人。彌撒畢。欽使爲己亡會友。舉行追思。追思前。欽使操法語演說。大致謂追思亡者。爲吾人之義務。吾人爲亡者獻祭。求主。亡者與吾儕心神契合。亦爲吾儕求主也。天主非亡者之天主。乃生活者之天主。吾人之生也。爲死也。爲生也。卽吾人生于斯世。死以得常生。死于本性之性命。而生于榮福之性命。我等求亡者。爲校友會。爲中國教務。爲此次公會。議代求生活者之天主云云。彌撒畢。出堂至公學。時各省來滬列席之主教司鐸。由校友會會員。出發汽車。陸續接到。時鐘鳴十一下矣。即在大禮堂內。開歡迎會。欽使。主教。司鐸就座後。校友會正會長朱開甲。致開會辭。副會長莊允升。進華文誦。大意述中國自十四世紀至今之教務概況。繼由會計員朱魯異誦法文頌。伸謝欽使。及眾主教司鐸駕臨與會之厚意。并言校友會。彌感正監督山院長厚意。今乘此機。恭贈山公小

像以表紀念感謝云。末由欽使訓答。分三段。每段由沈錦標神父演譯。畧謂聖經載耶穌宴於西滿家。一女人傾注香油於耶穌頭上。香散滿室。今校友會諸位。深情厚意。表現於招待之周至。顯著於傾聞之誦詞。亦如一種芬芳。充滿室中。且由室中溢佈於外。卽爲汝曹今日當務之急。是以信德之光。揚顯於中國耳。蓋中國之外教人。須由中國人引之。皈依聖教。近日教皇新升二位華籍宗座監牧。正以此表明教皇之切願。中國教友如洞明斯者。亦當各盡己力。共救同胞之靈魂。蓋此爲各人救自己靈魂之捷徑焉。且救國家於危難擾亂之要道。亦在於此。蓋惟真宗教。能與人真平安。而天主惟賜此平安於救自己之人與國家者也。

欽使繼顧左右在座之主教監牧司鐸曰。聖經又載此女注油於耶穌頭上。後跪親其足。聖經上有一語曰。傳揚福音之足。何等美麗者。夫於中國傳揚福音。引真光入中國者。卽今在座之眾主教司鐸等。離鄉背井。遠來中國。千辛萬苦。捨血汗以救中人靈魂。中國教友。宜當銘鏤心中。而不忘者也。中國教友。又當輔助傳教士。成就斯傳教大事業。校友會友。尤當效聖日羅尼莫聖師。用其聖德學問。以勸化衆人。蓋有聖日羅尼莫之學問。方能成爲傳揚信德之利器。有聖人之學問。尤當有聖人之聖德。俾能善用其學問。聖日羅尼莫之學問。在精熟聖經。服從羅瑪宗座。汝曹亦當深究聖經。以保持純淨之信德。服從基利斯多之代表。卽繼續聖伯多祿之羅瑪教皇。以証汝等愛慕聖教會之真誠也。欽使卒讚徐家滙之事業曰。徐家滙之名。爲

余來華時已聞知之矣。當余乘輪東渡。船長盛稱徐家滙之天文台。謂遠東天文台中之最著名者。因其報告颶風。最爲確切迅速。每年無數船隻。得其報告。免葬魚腹中者。不知其數。我人在世。如在汪洋。狂風怒浪。時有覆溺之險。徐家滙有有形之天文台。報告海洋之颶風。又有無形之天文台。報告世海之危風。徐滙公學。即無形之天文台也。凡受徐滙公學美備之教育。得以穩渡世海安達天岸者。皆此學校天文台之賜也。夫聖教會之教育。實世海之耀燈。示人暗礁。免遭沉溺者也。中國之教育事業。教皇亦極注重。中國尤當於此竭力。助神長之不及。以推廣此無形天文台之事業。將來中國之振興。聖教會教育事業爲其一大助也。演說畢。時已過午正。遂入大禮堂聚餐。計席中有主教四十四位。參與會議之司鐸四十九位。來賓與會友共計約四百人。可謂盛矣。席間。佐以土山灣軍樂。席將撤。演說者有吳靖臣司鐸。沈叔眉君。朱燮君。修士。以及山院長等。末爲剛欽使之演說。仍由沈錦標司鐸譯意。畧謂

當十四世紀時。有二意人來中國。卽商人馬可孛羅。與方濟各會士。眞福奧道利克。彼二人皆與余同國。彼等盛稱中華之富庶。華人之禮讓云云。今余奉教皇命。得來中土。親嘗此言之不我誣。華人之盛情雅意。感慰良多。且我深信今日汝曹及中國信友之禮義。定遠勝彼時之所記。蓋汝曹今日得有信光。有愛德。爲之完美也。汝曹今日殷殷厚意。款待余及眾主教司鐸者。因余爲宗座之代表。主教司鐸爲汝曹之神長。故今日之聚餐。乃家庭中父子兄弟之聚餐也。

聖教會爲一家庭。於此益信。尙望汝曹對於羅瑪教皇。更加愛戴。對於汝曹神長。益形親密。今日之宴會。卽將來天堂上永遠宴會之表記也。席畢。欽使主教司鐸校友會會友。合攝影。作爲記念。

剛欽使駕臨震旦大學院

五月廿一日。震旦大學院。延請剛欽使。及主教十六位赴筵。（飯廳狹小。故不克邀請眾位主教。）賓主歡會。殊極一時之盛。席竟。院長帥司鐸起立。向欽使與主教致謝辭。畧謂震旦全體司鐸。見大賓光臨敝院。不勝榮幸之至。又謝欽使代教宗關心敝院教育之熱忱。與各主教之鼓勵及贊助。敝院之善舉。并謝姚大司牧之慈心錦注。欽使答辭。謂耶穌會。昔者來此中國。先導縉紳學士。歸入聖教。然後勸化平民。今日會士追隨祖先遺表。開設大學。灌輸真學於聰明子弟。異日聖教之發達。可指日而待也。本使不勝歡賀之至。

宴畢。教中與保守學生。咸集校廳。拜見欽使。艾君振麟。代表全體學生。歡迎欽使。并述全體之志願曰。本校進教學生。祇七十人耳。然無論遇何景況。皆願一致保存教友精神。對於羅瑪宗座。皆表服從與愛戴之忱。且各願爲聖教効力。作宗徒事業。在校務使立善表。出校後。則隨神長之指揮。改良社會。以助聖教焉。

教宗欽使觀諸生對於中國聖教前途大有希望。遂舉手降福。并賜每人教宗玉照。向諸生演說。其言曰。可愛之友。蒙致歡迎之辭。不勝感激。余久欲一來與諸君晤談。今日得與貴國多數主教來候諸君。及貴院耶穌會司鐸。夫貴院之成績卓著。皆耶穌會司鐸之賜也。耶穌會於歐亞美各洲。設立學校。教授後生。為諸君所共知。十六世紀時。彼等始來中華。以開發民智。灌輸科學。作救靈神火之先導。諸君皆知貴國先哲利瑪竇。湯若望等。感化外教人入教者。實繁有徒。其後繼利湯而起者。有艾儒略。Aleni。金尼閣。Tigautin。公皆名聞當時。而中邦人士。若保祿。徐光啟等。佐教士繙譯書籍。實使西學東漸。至今教外人。猶稱歎不已。此皆聖教史上之開創偉人也。

自耶穌會被難。而在中邦之會士。亦以之絕跡。未幾。該會復興。會士之東來者。即宣教於江蘇。其時令先祖中。有樂聞其道。而與之周旋晉接者。而會士亦遂繼續前業。開辦天文台。創設學校。今日諸君所居之大廈。即彼等經營。用以造就諸君之天資也。諸君乎。我深賀汝等。有如是熱心教育之良師。致我亦不能不賀彼等。有如是賢良學子。蓋諸君者。彼等之安慰也。彼等之榮耀也。彼等對於諸君。必不徒勞其心神。以教授文學科學。與真實之聖學也。蓋諸君將領受其教。且將以其所教。教諸後人也。近日中國報章。為歐風末俗所染。載有信德阻礙科學之進化。宗教為智識發展仇敵之妄說。此等謬談。儕為識者一笑。諸君讀真確之歷史。可以知之矣。

夫真確之歷史。常教我宗教爲歐洲自古學術之中心。教育之機關。無論貧富智愚。皆受其利益。且學術與教育之發達與否。皆係乎宗教。歷代博學名士。如儒斯定。Jusé奧利齊納。Origen。聖熱羅尼莫。Saint Jérôme。聖奧斯定。Saint Augustin。伯達。Bede。聖多瑪斯。St. Thomas d'Aquin。唐德。Dante。巴斯加。Pascal。等。皆聖教中著名人物。詳誌於史冊者也。至若有以藝術與科學著者。則有彌厄爾。Michel Ange。與巴斯端。Pascour。等之信友也。言至此。余有厚望於諸君焉。諸君將來豈不能爲如彼等之偉人乎。噫。有志者。事竟成。諸君豈不能哉。然無論如何。諸君必有一日記憶現今所受之教育。爲保祿宗徒所謂基利斯督之馨香焉。聖教初興。偉人輩出。其才學未必過人。其所居之境地。畧與諸君等。惟早夕所務者。常從信光而修道德。輕現世而重天福。修己以成人。引人同登天庭。且彼等作此偉大事業。未必多費唇舌。多用筆墨。惟在平時隨聖寵所照。善盡己職。及遇艱難。不怯爲基利斯多之勇兵。乃成爲聖教之偉人矣。諸君所見之熱心傳教士。追隨聖教初興時信友之所爲。及蒙主召。卽犧牲一切。來布聖教福音。噫。彼等何爲。而梯山航海耶。豈非欲爲主多受艱苦。以救人靈乎。試問唯物派。社會黨。過激黨。所論之學說。何故有害於世。豈非崇尚物質。注重共產。謬論自由乎。聖教所遺之傳教士。則重視人靈。承認權律秩序。維持善規。普照信光。諸君得爲信友。聖教得行中國。皆彼等之力也。歐洲各邦。晚年以來。邪說橫行。爲害非淺。甚至釀成千古未有之大戰爭。職是之故。余望諸君。

遠避諸自豪進步。實則破壞之游客。然宜遵行頃刻所言之善志。尋求信德真光。及服從聖教。與教皇所施之訓誨。如是則真進步。真幸福。相繼而來。庶幾貴校名譽愈高。教皇之願望滿饜。而貴國同胞。亦受莫大之幸福焉。欽使演說畢。乃拍照留影而散。

追悼已亡主教追思大禮彌撒

二十二日。徐滙大堂。爲在華已亡主教。行追思大禮彌撒。堂內裝飾一如追思已亡瞻禮日。惟於彌撒間內。主禮主教紫寶座對面。又爲教皇欽使剛總主教。設特別寶座。追思臺前。置靠背椅四方。椳四。皆掩以紫布。爲追思時之主教坐位。是日主教監牧蒞堂者。四十七位。各修會司鐸。約六十左右。信友人數。因事前未及預知。故不若開會日之多。

晨八點三十分。眾主教穿黑袈裟。戴銀禮冠。各會司鐸。或穿短白衣。或穿本會修會服飾。由更衣所。排隊進堂。各就預定之坐位。（與開幕日畧同）

是日日本省姚大司牧。舉行五六品大禮彌撒。剛總主教坐在特別寶座上與祭。左右侍有大修院二修士。彌撒中六品唱新經時。及主禮主教唱彌撒序文時始。至領聖體後。眾主教皆手執聖燭。彌撒畢。浙東甯波味增爵會趙保祿主教。（聖於一千八百八十四年。目下膺主教位最

久者)操辣丁語。講道頌揚已亡主教之事業。之功勳。之表率。約歷三十分鐘。(其辭另錄)講道畢。剛總主教偕四位主教。

(一)蒙古東境熱河葉主教 Mgr. Conrad Abels (聖母聖心會聖於一千八百九十七年)

(二)直隸東境永平武主教 Mgr. François Geurts (味增爵會聖於一千九百年)

(三)山西南境潞安翟主教 Mgr. Odoré Timmer (方濟各會聖於一千九百零二年)

(四)湖南南境衡州翁主教 Mgr. Jean Mondaini (方濟各會聖於一千九百零二年)

同行追思大禮。其餘主教仍留原座。行追思時。剛總主教坐於追思台前。對面有大十字。左右則有輔禮之司鐸。修士八人侍立。四位主教坐於追思台之四角。左右亦各有二修士。一執聖燭。一司禮冠。第一主教在剛主教右。第二主教在第一主教之斜角對面。(即大十字右)。第三主教在第一主教之對面。(即在剛主教左)。第四主教在第二主教之對面。(大十字左)。次序既定。剛總主教朗誦 «Non inires» 唱經班在聖樓上唱 «Subvenite» 等等。主教戴禮冠而坐。先由四主教按膺主教位之先後。行追思禮。每一主教繞追思台灑聖水。或奉香。皆自右而左。至大十字或他主教前。鞠躬爲禮。他主教亦鞠躬還禮。四主教行禮畢。唱經班唱 «Libera nos» 遂由剛總主教行最後之追思禮。禮畢。排隊回更衣所。時已十點四十分鐘矣。是日午前。眾主教及參與大會議之司鐸。集於耶穌會新院舍前攝影。留一會議之記念。是日在耶穌會院中。

午膳。二下左右主教司鐸等。參觀徐家滙大小修院、師範學校、類思小學、聖母院、土山灣等。

苦修院汪院長之教皇談

直隸楊家坪苦修院汪院長。此次亦來滬與議。二十四日。在小修院舉行唱經用香彌撒。彌撒中講法文道理。大致勗勉修聖德。彌撒後。在禮堂中。述及去年往羅馬覲見教宗之事。有足爲我同胞所樂聞者。因畧記之。院長曰。余覲見教宗。教宗欣喜異常。謂余曰。朕每月十五日。特爲中國舉行彌撒。倘此日適逢主日。則於翌日瞻禮二行之。從未或缺。院長謂此次全國主教會議之所以在十五日開幕者。恐以此也。又謂教宗導余入其辦公室。指臺上一尺許高之公文。謂余曰。此皆東方傳教區域之奏件。來自中國者。約佔大半。朕親一一閱之。大率促進中國聖教廣揚之事。閱後發各部總長議之。或則代朕答覆。院長謂余因是深謝教宗。教宗謂不必謝。此皆各部總長分內事。且眾樞機非特不以爲勞。且以得理中國事爲榮。爲幸福。教宗又導余入其平時獻祭之小堂。謂余曰。此間一切所用之物。大如祭台。小如酒水壺等。皆朕之舊同窗。現任香港主教師多敏 Mgr Dominique Pozzoni 所贈。師主教得悉朕被選爲教宗後。即不遠數萬里。自華寄來。朕甚感之。故朕今日常用之以獻祭。用時使朕不得不懷念中華神子也。院長末謂余又求得多種放大赦之權云。職是以觀。教宗眷念我華人。可謂至矣。則我同胞。當思

公會議 ... 專號
如何謹答教宗之厚情也。

四十八

上海教友歡迎剛欽使

六月一日上午九時。天主教友宋漢章陸伯鴻等十二人。代表本埠教友。在南市新普育堂。請教廷代表剛總主教暨各省主教四十餘。神父相公六十餘人。行大禮彌撒。祈求天主。早賜中國國泰民安。邀請官紳商學各界。開會歡迎。到者爲何護軍使。孫副官長。陸秘書長。交涉使代表陳科長。道尹代表余視學。沈縣長。車檢廳長。陸警廳長。許局長。王團長。及紳商學界李平書。莫子經。陸松侯。孫仲英。史量才。王一亭。虞洽卿。楊白民。張延清。黃嘯遠等。二三百人。禮畢後。一時聚餐。席間何護軍使首先起立。致頌詞。由陸秘書長宣讀。陸伯鴻君譯述。次陸伯鴻君致歡迎詞。宣讀畢。由朱孔嘉君譯述。又次沈寵恩君致西文頌詞。相繼演說者。爲李平書孫仲英二君。末由剛總主教親致答詞。並由吳神父譯述中文。一時鼓掌如雷。至午後四時攝影。握手而散。

附松滬護軍使何豐林頌詞 中華民國十有三年。卽西歷一千九百二十四年。羅瑪教廷爲謀教務統一起見。特派

駐華欽使剛總主教蒞滬。六月一日。海上官商紳學各界。假新普育堂。開歡迎會。誠創舉也。鄙

人忝與列席。謹本平時景仰之意。前致頌詞。竊維政與教相表裏。政者治人之事。教者治己之事。政令因時勢而萬殊。教旨亘古今而一貫。外人在華傳教。已數百年。向祇有主教。而無總主教。有之自剛總主教始。剛總主教來華。駐節北京。已年餘矣。德望素孚。人民信仰。總攬教務。措置裕如。此次蒞滬。將集在華主教五十餘人。共商教育及慈善事業之發展。夫教育及慈善事業。固吾中國行政者之責也。今得剛總主教之提倡。而使五十餘位之主教合力進行。則其造福於吾國者。何可勝道。上海為通商首埠。且係西教傳入之策源地。觀感興起。收效更宏。吾國人瞻望風采。傾聽言論。必將憬然於貴教之宗旨。而一切權利思想。可以消弭於無形。然則輔助吾國民德之進化。當於今日之會卜之也。謹拜手而頌曰。

羅瑪教皇萬歲。

剛總主教萬歲。

附陸伯鴻歡迎辭。今日本埠教友。歡迎教廷欽使剛總主教。暨各省主教及神父。伯鴻得與代表之列。無任欣幸。竊以各位主教。以國籍論。有意大利、有法、有英、有美、有德、有奧、有荷蘭、有西班牙、有比國、有中國、以十國國籍之人。散居中國各地。歷時經數十年之久。一旦會集於上海一處。共謀教務之進行。巍然高冠。岸然道貌。踴躍濟濟。恪恭將事。為中國歷史上未有之盛舉。伯鴻躬逢其盛。不覺感生一種觀念。請為剛總主教各省主教及神長陳之。夫各位主教之

來我中國也。有數年者。有十數年者。有四五十年者。其來也。離家鄉。棄財產。犧牲一切。航海數萬里。皆爲中國人民謀永福。北自滿蒙。南至滇黔。道路崎嶇。風氣閉塞。各主教與神長。茹苦含辛。固履之若夷也。吾人試一念主教等。對於教務及教育慈善等事。如此熱心。宜如何策勵進行。共謀補助之法。有力者。助以經濟。無力者。助以精神。務求各種事業。日益發展。矧民國以來。信教自由。吾四百兆人民中。已得教友二百餘萬。浸假而至五百萬一千萬。行見風行草偃。全國信從。聖教昌明。中國之幸。吾主之榮也。更有進者。中國最需要之事。莫若教育。今日學校固不爲少。然以人數比例。殊未普及。教友之在上海辦理大學者。惟震旦一處。吾人極希望此後多設大學中學數處。養成有用人才。雖然。小學爲大學發軔之階。尤宜慎重考慮。凡鼓吹社會等等學說。萌芽滋長。舉爲可危。今後各堂附設之小學校。亟宜釐訂辦法。對於教課。以教育部章程爲根據。對於修身倫理。以吾教教理爲根據。如是則學有正軌。教無歧途。伯鴻觀於各地學堂。優美者固多。而鼓吹各派。亦在所不免。吾教友宜早爲防備。使吾子弟謹守教理。將來與社會周旋。能破除種種邪說。以歸正道。推而言之。有良好人才。斯可造成良好社會。良好政府。良好國家。爲人民者。可永享和平之福。吾剛總主教暨各省主教神長。具超然之特識。見理高明。芻蕘之言。何敢仰贊於萬一。敬進一觴。恭祝剛總主教萬歲。各省主教萬歲。中華國家萬歲。附剛總主教答詞。可愛神昆。此次開會議事。中國各省主教。齊集滬上。承諸君竭誠招待。表

示尊敬。不禁欣感之至。諸君之招待主教。歡迎主教。事實與言論。均足見中華國民極有禮貌之古語。並非虛偽。且於佈置之中。具一種忠敬教宗之意。誠中而形外。此次主總會議。為中國教務有何等關係。諸君諒已知之。惟此次會議。在中國聖教歷史上。為從來未有之大紀念。在精神上。能與中國人民一自由權。即脫離魔手。得聖教自主空氣。中國人民。何其幸福哉。中國管理靈魂之主教。聚會於上海。非徇私利。非為政治。惟欲表示服從神長之命令。並欲引人共同服從長命。諸位主教。為中國求天主。切望中國平安。中國興盛。至於內政外交。概不干涉。主教乃傳教之宗徒。宣講四海之內。皆兄弟也之真理。亦願國民各有愛國心。並指示人真實性命。請人向天。常望我等慈父。活人之父。此次會議於上海。在中國為第一次。然在六世紀前。聖方濟各會傳教士。已在中國。傳揚同一之信德。亦有同一之愛德。服從教宗命令。諸君明知。聖教在倫理上所有之勢力。並聖教統一之權力。非時間國界所能限止也。教宗並無兵力。而率土教友。均聽綸音。古時王位。彼傾此起。時有鼎革。惟聖教皇座。亘古常新。歐戰時。全歐震擾。惟聖教獨立於狂風怒表中。益形鞏固。各位主教。言語不同。國籍各異。來自各省。處境懸殊。然汎愛眾人。一如兄弟。與教宗同此心理。聽天主命。傳揚天主教。均不畏艱難。會議時。商榷一切。何等莊嚴。何等高明。發表意見。何等自由。何等安詳。聖教會議。與國家議會之祇知搗亂者相比。奚啻天壤也。中國人向有大家庭高尚之思想。尊重家長。權柄之習慣。對於聖教之尊嚴。自必

易於明瞭。聖教大家庭中。有教宗爲教友之慈父。耶穌曾語伯多祿曰。汝乃磐石。在此石上。我將建立教會。故欲離此磐石。建造房屋者。無異築屋沙上。在一千六百年前。小亞細亞。厄弗蘇城。Ephesus。內曾開公會議。主教到者約五十位。是會也。議決聖母爲天主之母。定爲信德道理。當時厄弗蘇人民。開會歡迎。聖濟利祿。St. Cyrille。在其信札中述曰。教友之歡迎與會主教也。張燈結彩。前呼後擁。極一時之盛。在呢西地方。Nicee。亦曾開一公會議。當時設筵款待與會主教者。乃羅馬總王公斯當定也。今日我儕在此會議。已去厄弗蘇呢西公會議。有一千數百年。然與會主教。亦與厄弗蘇會議者同。對於聖母我等之母。表示極大之熱忱與信德。諸君亦如聖教初興之教友。欲光榮我等。開此歡迎會。以顯汝等之友誼。今日之會。爲我等所更當注意者。卽開在此慈善機關。新普育堂。諸君中恐有未識真光者。但諸君同爲尊貴而有禮之上等社會人。今日彼此認識。彼此晤言。一如知心善友。因我等所願者。爲中國忠信朋友。我等爲中國人祝福。爲中國人宣講人類之友愛。及其性命之光明。中國有一大哲學家說。博施濟眾。又說。與朋友交。言而有信。此乃人生要務。孔子按良知良能之本性光。已見此真理。耶穌基利斯督。我等之救世主。用超性之光。完美此真理。定愛德之誠命。解釋此愛德之理由。我等在彼此相愛。一如同母之弟兄。耶穌降生爲人。將引人至聖父前者。曾語眾曰。凡人施惠於吾兄弟中最幼者。一如施惠於我。我等教友。皆認識耶穌基利斯督。我等明知倫理之法。



公 會 議 閉 幕 前 全 體 人 員 進 堂 時 攝 影



公 會 議 閉 幕 後 全 體 人 員 在 堂 前 攝 影

律內亦包含一種人生幸福及社會幸福之府庫。此種幸福均爲大中國之需要也。望天主允我所求。降福中國。賞賜中國一切要恩。國泰民安。文明進步。倫理進步。物質文明有進步。若無倫理之進步。物質文明卽有進步。不能稱爲真文明。蓋人非機械。確是有靈動物。有不死不滅之靈魂者也。

莊允升來稿

中國公會議閉幕盛禮

六月十二日爲公會議閉幕之日。是日亦在徐滙大堂行大禮彌撒。及一切閉會禮節。禮典與開幕日相同。惟教友來堂與禮者較前二次爲少。八下牛。眾主教服大祭服。由公學小堂列隊至大堂。八下三刻。始行雙五六品大禮彌撒。彌撒畢。欽使穿紅袈裟。跪祭台前。偕眾主教在聖母像前誦辣丁經。以全國奉獻慈母。獻禮畢。欽使起立演講。大約十分左右。旣而欽使與列席會議之眾主教。至祭台前簽押。公會議中之議案。除議長剛欽使及眾主教宗座監牧監理外。簽字者。有出席會議之主教代表。秘書員。証案員。簽字紙共備二份。一份當寄至羅瑪存案。一份留在駐華欽使公署。簽字禮約有三刻多鐘。然簽字之主教司鐸。不若開幕日宣誓之眾也。厥後欽使由秘書員及証案員代爲徵求眾主教閉會之意見。眾主教均答以同意。於是欽使宣佈閉會。旣而唱謝天主經。先求天主聖三及耶穌聖心。與聖母。後爲教皇。欽使眾主教。監牧司鐸。及中國修道班。聖教會。眾教友求主。繼唱伏求聖神降臨。末唱祝文。繼而眾主教行接吻

禮。互祝平安。此時各主教莫不喜形於色。蓋公會議大禮將畢。公會議之大事業已完備也。終乃出堂。在大堂前。欽使居中。列席會議之主教司鐸。及在大禮彌撒中贊助禮儀之司鐸修士等。排列兩旁。合攝一影。留爲紀念。此時一種宗教莊嚴之態度。有不可以言語形容者。後回小堂。眾唱聖母歌。禮畢。已鐘鳴十一下三刻矣。眾主教更禮服畢。即乘汽車到洋涇浜天主堂。行末次聚餐。席間主教演說甚多。是日午後。即有數區主教司鐸起程遄返云。公會議閉幕翌日。剛欽使同十五位主教及列席會議之司鐸（十位）往佘山拜聖母。且以中華全國獻於聖母。聖母在天。必欣然納諸中國於慈懷。而引歸吾全國同胞於聖子耶穌。不禁有無限之希望焉。

附公會議閉幕日剛欽使與全體主教

奉獻中國於聖母誦

吁天主之母，我等之母，今將我等之力量，之生命，之事功，之諸有，並中華全國人民，以孝子之心，悉獻於爾至甘之愛情，求爾作爲眾司鐸，及諸傳播福音者之母，使彼等以其竭勞盡瘁之神火，作事而顯耀。

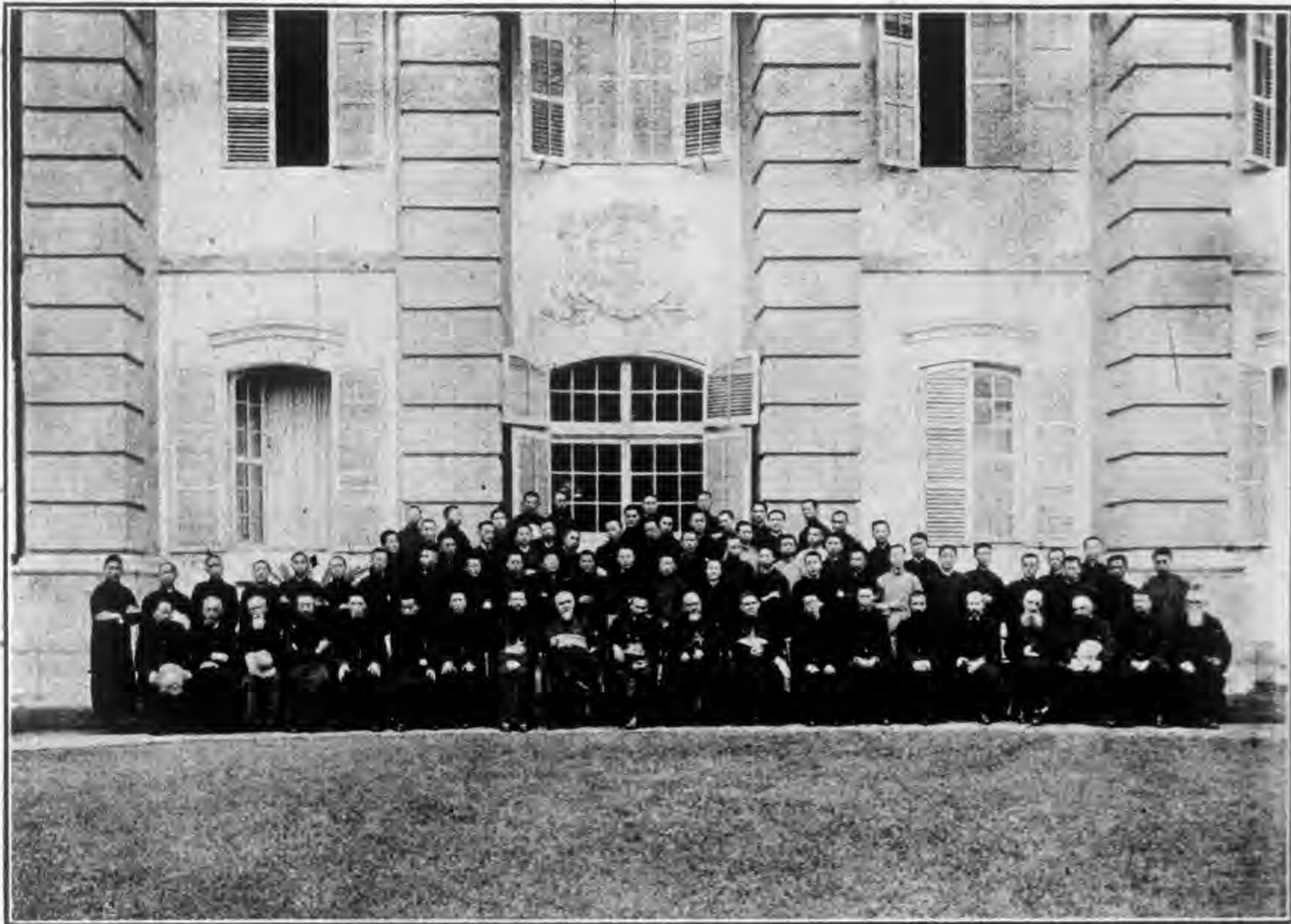
求爾作爲教友之母，使彼等聖德日進，人數日增，永爾作爲教外者之母，使彼等克至信德之光。

請用爾之功勳，代爲轉求，使爾子寶血所救贖之中華全國人民，引歸於生命暨聖德之泉源，皈依於耶穌聖心，卒使成爲一棧一牧。

進教之佑，爲我等祈，瑪利亞聖寵之母，爲我等祈，中華天上之后，爲我等祈。



剛欽使及主教等奉獻於山聖母



剛欽使四位教主徐滙院長五位新司鐸及大小修院教員修士影

州

辭

中國開教之三大柱石

中國聖教史上。有稱爲開教之三大柱石者。卽李公之藻。徐公光啟。楊公廷筠是也。李公杭州仁和人。萬曆二十六年會魁。在京遇利瑪竇。遂大傾服而問道焉。一千六百十年。因病領洗。取聖名曰良。旣而病愈。曰此後有生之年。皆天主所賜。因幫助西士著書立說。二十年如一日。官至南京太僕少卿。卒於一千六百三十年。

徐相國光啟。江蘇上海人。生於一千五百六十五年。萬曆二十五年舉鄉試第一。一千六百零三年領洗。取名保祿。光啟奉天主教。國人皆知。因是教外有所嚴憚。教務因愈暢行。爲聖教史上之一開教功臣。官至禮部尙書兼東閣大學士。卒於一千六百三十三年。卒後。追贈太子太保。給諡文定。今其苗裔中。登鐸品者有四位。修士五位。修女三位。

楊侍御廷筠。杭州籍。生於一千五百五十六年。之藻父喪。廷筠往吊。因晤郭金二鐸。與論。之。媿不倦。繼請領洗。司鐸以廷筠有妾。靳弗予。廷筠謂之藻曰。秦西先生奇甚。僕以御史事先生。詎不能容我一妾耶。之藻曰。惟其如是。乃可以挽頹俗。廷筠感悟。終屏妾異處而受洗焉。時年五十五矣。卒於一千六百二十七年。

訓辭

剛欽使公會議大禮開幕日之訓辭

可敬神昆。天主佑導諸公。自中華迢遠之區。歷經行程之險。梯山航海。幸平安抵此。此我僑所當首謝天主者也。

余敬以聖保祿宗徒之言。致候諸公。祝汝曹聖寵暨平安。我僑緬想汝曹信德之工。勤勞與友愛。常爲汝曹謝主。並於祈禱中。記憶汝曹。未嘗或輟。致得撒老人前書一章首二節。

余今恭預此赫赫盛會。中心慙愧惶恐。蓋余毫無功績。主乃遣余於汝曹中。俾分潤汝曹之榮賞。然公等所仰矚者。非爲余一可憐之人。乃惟遣余者之意旨耳。余雖不稱。今實代其權焉。

是以我人心向聖座。再三謹掬愛戴俯順之忱。呈奉於吾主耶穌之代表。蓋我人之能力。胥自彼出。我人之荏弱。胥賴彼助。彼發令。而我人充任基利斯督之使節。克合法度。藉彼導引。而中華聖教諸務。俱呈佳盛之象焉。

我僑會集於此。荷蒙教宗庇護第十一之降福。經云。二三人因余名而集於一處。余在若輩中。(瑪竇經十八章二十節)此甘飴之語。深覺今符合於我僑。

故我儕當堅切其望。雄大其心。以開始辛勤之公會議。謙然與吾主耶穌共同操作。而繼續中華聖會議榮光之歷史。

苟可以小擬大。則今日之會集。令人迴憶歐瑟伯對於尼西大公會議所書之語。渠曰：「昔時四散分佈者。今日共聚一堂。此鐸德之盛會。儼若美花編綴之榮冕。惟茲一城。實盡容之。」（公斯當定傳 90）噫。此聖善之花冕。豈非以基利斯督之馨香。普溢於中華之傳教士哉。

尼西會議座中。蓋有具致命之榮痕者。今諸公亦有遭遇窘難者矣。且公等皆宣佈福音之健將。額上俱有勤勞困苦所鑄之標記也。

尼西會議。當代聖教諸民族。咸有代表列席。今則遍地各種方言。皆同聲讚揚。至一至聖至公。從宗徒傳下之聖教會。

余特敬候諸公中二位華籍宗座監牧。及諸勇健之傳教士。此新且聖之事。實公等之歡樂與榮賞也。公等蓋覩此汗血所灌溉之芥種。日益長大。而產豐盛之菓焉。

際此盛會。不第聖教會之統一團結精神。樹立於基利斯督至大之磐石上者。煥然昭著。且賴諸聖通功之鏈。得榮顯而成全之。誠如聖保祿之訓曰：「莫爲已生。莫爲已死。」（致羅瑪人書十四章七節）我儕諸先輩。生活於主。且以己禱。懺補我行。此人播彼人訓。（若望經四章三十七節）斯言蓋於此驗矣。

然聖教會藉眾人之手。常播之而常護之。我儕先輩。咸以其播道之汗血。肥壅斯田。樹立教會者。余敬致候之。吁。燦爛光華。精修之羣乎。自首至末。余敬候汝曹。吁。潔白童貞。絢紅致命之隊乎。余敬候汝曹。吁。可敬神昆。蓋爲余記憶四川之眞福徐主教乎。渠在中華。召集著名之首次會議。並濺以己血。績之紅之。而傳遞於我人者也。

可敬神昆。今此神聖之事業。關係若何宏大。教宗詔之明甚。一月二十日御書申言曰。茲特准在中華舉行會議。實爲正式之公會。又爲斯土傳教以來之創舉。此事將騰輝於聖史冊。宣付於後人記憶者也。并令人期望此次會議後。諸傳教區。將取得莫大之利益焉。

此數語也。我儕作事之理由與目的。悉已概括於其中。我儕之會集。非輝煌之學會。乃勤勞之議會。非談玄之譎辯。乃實施之準備。蓋基利斯督之愛德。敦促我人。亟救眾靈。當此傳教區之新境遇。方在成熟之際。歲月易逝。又重迫我人也。

我儕悉本教律大典之指導。共同酌議。俾自公眾之道理與經驗上。釋取其更爲適宜之端。以傳揚信德。整飭風俗。糾正過舉。維持而引進齊一之規律。（教律第二九〇條）

教律大典。係屬教會之公法。Ecclesiae Jus commune 我儕務求其適用於傳教區。釋出傳教區之私法。Jus Missionis particulare 俾諸傳教區之長上。暨其他傳播福音之人。咸爲同一規律所統御。

我人立法之際。當以眾傳教區之公益。存諸心目。熱心毅力。遙矚未來。且止求達一目的。卽中華之皈依基利斯督也。

團結之統一。乃生活之根本條件。我儕神學上紀律上之統一。鞏固純全。然我儕之各傳教區。距離遼遠。交通困難。直至今日尙形隔閡。各用其方。傳揚信德。今茲會議。本愛德之默感。與經驗之所訓誨。宜產生方法上之統一。不啻諸凡動作之標準。我儕當釐訂傳教區之法規。庶幾方法劃一。手續互應。中華聖教之事務。更能活潑進行。結多果實。誠以力合則更強也。

歲月逼人。今蓋中華復生之時矣。當此來日正在醞釀之時。吾主耶穌之言。蓋將應驗。吾主曾曰。凡不偕余歛者。散者也。（路加經十一章廿三節）凡不與我偕者。攻我者也。（瑪竇十章三十節）

中國變化而與基利斯督偕。則將使人類締結於天主。苟無基利斯督。則維新適以淪喪耳。彼穢濁之唯物主義。產生於歐美之惡劣學派者。今乃盛行於中華之大學。舉中華古昔之良風美俗。悉行推翻。

東鄰日本之經驗。其可訓戒我人乎。蓋已成於彼者。將見復成於此也。中國方病其龐大。而趨抵新境。亦形濡緩。然現狀雖晦冥。終將趨抵。而後止。

是故乘茲享受法律自由之際。我儕務宜專志竭誠。奮勉從事。俾爲道路。爲真實。爲生命之

吾主耶穌基利斯督。洪施已佑。惠此眾庶。俾如罪王而致死。寵王而藉義致生焉。（致羅馬人書五章廿一節）噫。此不可勝數之人民。其聆救世主之呼聲乎。渠蓋爲若輩而捨生者也。誠如是。則不特眾靈將獲援救。而社會之新秩序。亦可安措於鞏固神聖之基址焉。今我儕更當如聖保祿所言。神情熱熾。

可敬神昆。宣佈福音於教外人民中之極大問題。保祿對於羅馬人。常爲之心神焦急。今此問題。亦焦灼我儕焉。

我儕今者提議立法。非因我儕自能思一善念。然我儕之能。乃自天主來也。（致高林底人後書三章五節。主苟助余。誰或抗余。（致羅馬人書八章三十一節）我儕綿薄之力。奮發增加於可必之戰勝。卽吾儕勝世之聖信也。

自此第一次中華公會議。我儕可安心預祝來日之順遂。與救援之良時。於斯時也。我儕切愛之中華昆弟。將脫出腐敗之奴境。而入於天主嗣子榮光之自由焉。（致羅馬人書八章廿一節）

追思已亡主教大禮日趙主教之演講

總主教大人。諸位可敬神昆。吾儕宜讚頌我榮光之豪傑。及我先輩於後世。茲際中國第一次

公會議之盛典。理應追悼我先進諸司牧。粵潮當時。於斯碩大之中國。彼等爲灌輸信德。傳播真光。人人皆慘淡經營。或有至流血者。今已脫離苦世。永享真福矣。此次追悼。固爲藉表謝悃。然亦爲利匪淺。蓋使若輩猶存。目擊林林總總。夢居於黑暗之域。有不神火炎炎。深祝一公會議之告成於今日者乎。爲此無容猶豫。彼在天之靈。遙見美菓纍纍。將由公會議產出。必歡欣踴躍。詡贊多端。特於無上善牧前。懇賜神光神力。如梅瑟日肋米之滿腔仁愛。爲民求救。然欲讚頌得當。予非其人。寡才寡德。自愧謏陋。雖然。予旣年爲最長。無從推辭。不得已。上託聽命之屏藩。願主佑寵。加下恃神昆之恩愛。期海量包容。本所引古經之話。聊竭棉力。強作數言。

我先進諸司牧。乃榮光者。爲其德光震鑠。持堅忍。秉毅力。創造奇大工程也。昔亞巴郎服從主命。棄鄉井。捨親戚。今吾儕皆頌其奇德。聖盎博羅削曰。愛主之德。爲萬德之基礎。爲天主最先要求之德。吾儕讚頌亞巴郎。讚頌其愛德也。則於我先進諸司牧。步聖祖之後塵者。不在於耄耄之年。而在於強壯之歲。而在於易爲虛榮蒙蔽之時。更當何如讚頌哉。彼等聞耶穌之聲。召其來中國。宣佈救世福音。導引兆姓。愛其所惡。而惡其所愛。任重職大。決非他種職任可比。是以不能如無備無力之兵。貿然臨戰場。然當有才有德。樂從主旨。能言能行。措致裕如。而後任重不見重。職大不見大。爲陶成此才德。在則效耶穌。蓋救靈神火之始基。之進步之完美。惟在耶穌基利斯督求之。彼等知之有素。故終日孜孜。惟求所以認識耶穌。似丹青家畫圖。常矚目

於當繪之物。使所繪者形容畢肖。夫認識耶穌者何。無非透徹其聖道。追隨其聖表。冶鑄其活像於己身。使耶穌之言行。著露於己身。若明鏡之照物。先行後言。以善表燭照萬民。爲訓導之前驅。保祿宗徒曰。願汝輩效予。如予效耶穌。我先進諸司牧。道德高邁。坊表超倫。豈不可與大宗徒異口同聲哉。

彼等所以得此光榮者。因其抱大志。持毅力。茹苦含辛。不憚勞瘁。而欲創立一偉大之事業也。即拯救羣靈。出黑暗之鄉。脫邪神之阱。而登之於聖教光明之壤耳。追思耶穌授彼等傳教之職也。耳提面命。如曩昔謂宗徒曰。去訓誨萬邦。將我所囑付之事。悉行告之。彼等賴上主聖佑。在幅員廣大之中國。梯山航海。到處奔走。疾病衰弱。皆不足以爲阻。得寸進寸。有不死不休之概。爲驅逐謬理也。代以聖經之真光。爲剷除陋習也。駕之於規誡之下。爲糾正風化也。使人民欽崇真主。爲播種超性性命於中國。使之日日滋長。亦煞費苦心矣。嗚呼。此可以見我先進諸司牧。如何就合眾人。用以救世。臨終時。彼等必心安神樂。如保祿宗徒曰。眾人之血。與我無干。

此奇大工程。歷千秋而不沒。經萬世而常新者。由彼等之堅忍心。果敢力。有以致之耳。聖經云。凡靈但屬於天主者。何人能使之離天主哉。彼等洞悉之矣。先辱後榮。耶穌之遺表昭著。入天國。當先受苦。彼等亦思之熟矣。出外傳教。無異羊居狼中。傳教於外教之邦。使之樹立。不得不

同基利斯督罹苦辱。負十字架。陟加爾瓦畧山。釘於架上。而後能翁主旨。堪作教世之偉人。彼等亦深明之矣。回念先進諸司牧。閱二世紀之多。時時與苦辱爲鄰。屢僕僕於風塵之中。頻遭江河之險。盜賊之害。外教之人羅網。假朋友之狡計。任憂任勞。守齋守夜。飢渴凍裸。莫不備嘗。然而陋巷顏子。不改其樂。即使身膏斧鉞。亦所甘心。捕者至則掩藏。教難起則逃避。陷阱當前。勉力圖脫。常思身爲善牧。惟羊當護。時或優孟衣冠。扮商飾賈。藉以撫視信友。堅彼等之信德。食彼等以天糧。世間一切。或禍或福。或生或死。皆由上主亭毒。我先進諸司牧。洞燭靡遺。故雖謹避仇人之計。仍不懈於救靈要務。苟或墮於仇人之手。備受毒打。鎖鍊披身。幽於囹圄。依然雄氣奕奕。不露愁眉。且反神樂充盈。以爲更似耶穌善牧。而更有造於中國信友。予言至此。疑從中來。以爲致命之榮。豈吝於此勇敢之士乎。若天主常以大榮飾其特寵之人。則於吾先進諸司牧。豈歧祝哉。感謝主恩。至慈之大父。以莫大之光榮。亦賜於中國聖教。蓋已有多數主教。捨生流血。爲主而致命矣。吾輩後人。當且敬且愛。將我先進諸致命司牧之芳名。之奇功之榮死。牢記心頭。作爲模範。夫致命者之言訓。乃有力之言訓。對於教友。別具一種神力。蓋其出於備嘗艱難。滿被信光之先進也。茲以主教致命錄。臚列於左。

第一位主教粉身碎骨。爲耶穌而死於中國者。乃方濟各會修士。雅各伯。拂考朗的。娛斯。
Cobus Floreninus 時在第十四世紀。十八世紀時。得致命聖枝者。有多明悟會修士。真福伯多

祿雙士。Pierre Sang 教皇本篤第十四。曾特爲褒揚。十九世紀時。有真福徐主教。Louis Gabriel Dufesse 屬巴黎外方傳教會。四川之會議。實爲真福之擘畫。一千九百年。中國拳匪之禍。距今不過二十四年。神聖無玷之犧牲。爲信德。爲中國而死者。有紀主教。Laurent Guilha 范主教。Antonius Pontosati 艾主教。Gregoire Grussis 富主教。François Fogolla 韓主教。Ferdinand Hamer 歹奧的末瑪寶物拉成。Theotime Mathieu Verhagen 其餘司鐸。信友爲主致命者。難容僕數。

可敬神昆。今吾儕中。誰不知我先進諸司牧。對於此中國之聖教。嘗如何力征經營哉。若輩實爲我等之父。因彼勤勞。傳我如是產業。因彼灌溉。遺我如是沃土。因彼懿表。因彼規則。因彼教授。前途之荆棘。已完全廓清。我儕正可循南針之所指。安步徐行。試問五十年前。各省教友。能佔幾千。今則異矣。昔日聖教所不能近者。抱信德矣。昔日之傳教區域。豆剖瓜分。化爲若干新傳教區矣。教堂之數。日見加增。傳教之地。日形發達。凡此種種。今日視之。猶如南畝之麥。蓬蓬勃勃。方興未艾。秋收之豐。可拭目而待也。庸詎知此蓬蓬勃勃者。皆我列祖列宗。揮汗流血所種植者也。盡瘁鞠躬所締造者也。我輩不過坐收其利耳。

稼穡之興。已如上述。然工人固安在哉。將何從得此眾多之工人。以玉成之哉。耶穌謂宗徒曰。求稼穡之主人。多遣工人。至其畝畝之中。我先進諸司牧。以此曾求主矣。今在天上。仍不停祈

求稼穡之主人。曾允其求矣。派遣工人矣。諸位神昆。有物焉。令吾驚訝。蓋予若聞稼穡之主人。到處喚起空閑之子。詣乎中國。耕耘於葡萄園中。此聲頗大。在舊世界上。於千年信德之老根上。產出許多枝葉。來繼其先祖之業者。在新世界上。其信德之樹。固來自舊世界。然而蟠根錯節。亦化爲輪囷。而其黃枝漸移種於中國也。其將來之成績。亦大可喜也。然更有可喜於是者。近來天主於中國人中。喚起傳佈福音之兵卒。隨其同種同族之將帥。如瑪加白之一隊雄師。奮發有爲。日圖救同胞。猗歟盛哉。豈不休哉。然而可喜中之最可喜者。尙不在此。夫中國聖教。迄於今雖常屬於教皇。如肢體之屬於首。然而此省彼省。未免隔膜。肢體之間。未嘗有一定之聯絡。當此異端蠶起。風潮澎湃。苟不知易轍。如何能保存固有之事業。如何能折衝禦侮。如何能戮力同心。以求中國聖教之廣揚。中國聖教之發達哉。幸上主仁慈。教皇遠見。常不忘爲中國羣羊謀以幸福。特設駐華宗座欽使。使我輩互相聯絡。日形密切。使中國聖教。日進無疆。諸位可敬神昆。吾輩既不當爲不肖之子。當仗我先烈之代禱。仰承我大將軍之指揮。激昂慷慨。勉爲貔貅勇卒。赴湯蹈火。爲耶穌攻戰。耶穌曰。爾曹富有倚望心。我已戰勝世界。伯爾納多曰。無一人可與耶穌力量比。信然。則我儕攻戰。爲必勝之耶穌攻戰。在必賞之耶穌前攻戰。又何懼之有。諸位可敬神昆。予言至此。若此次會集。惟爲頌讚先進諸司牧。予之所言。亦足矣。然我目之所見。耳之所聞。皆告我曰。不獨在此。亦所以圖我先烈之利益。及我同人之利益也。所謂

先烈之利益者何。蓋於我先進諸司牧中。或者有一二瑕玷。尙未煉盡。至今未能獲享天福。吾儕集此熱心恭敬。行此聖禮。所以虔祈天主。以我馨香之祭。爲煉死之高梯寶鑰。而登彼於衽席之上也。所謂同人之利益者何。蓋吾儕集此。亦所以景仰前人之懿行芳表。以資策勵。而取準則也。我今日所行之路。卽前人所開墾者也。今日所收之稼穡。卽前日涕泣以播種者也。諸位神昆。我儕過此紀念。當以前人之表率。銘刻五中。而後見之於實行。能如是。則我儕皆爲救贖之人。一旦於中國長逝。行將同我先進諸司牧。共享永福於無窮世。

剛欽使公會議閉幕大禮日之訓辭

可敬神昆。因天主聖神之引導。我等開始舉行公會議事。今日幸已告終矣。

禮節書上云。主之默感。是何等甘飴。何等高美哉。此語也。吾儕今日深味之。而知其可以對於聖神言也。

爲謝此恩也。惟有以光榮與讚頌。合以我儕感謝之聲。上舉至天主台前。而使留之於後世也。此次之公會議。列席之人。國籍不同。言語各異。然彼此和衷共濟。同心同德。而各人又得自由發表意見。諮詢商議。無爾疆彼界之見。宛如與耶穌基利斯督締結一體。此實爲有史以來。未有之表率也。

我等至大之喜。尤在公會議之完美告終。此次之會議。將來在中國聖教史上。當留爲一紀念。是何故也。蓋有耶穌基利斯督爲之磐石。由彼而全屋構成。以至增長發展。成爲聖殿於主。Edifice可愛神昆。今日吾與諸公。同爲歡樂。蓋諸公所構造者。非鐵石之紀念碑。而有毀滅之虞者也。

聖詠第一百十七篇有曰。吾主。今日誠爲吾儕心神歡欣之日。吾不禁油然而興起。與諸公同在主前。同聲口誦此語。

我儕刻將在祭台上簽押。此實爲中華聖教闢一新紀元之際。將來所有之希望。豈不豐富哉。雖然。我儕亦不可因此自滿。蓋聖保祿曰。非播之者。亦非歛之者之功。然所以生長者之天主之功也。Corinth. 因此請眾心神向主。用本日之經訓。謙摛求主曰。天上神露之寵。請以玉璽鞏固我儕之所爲。聖保祿宗徒曰。天主聖神。助我儕之荏弱。蓋我儕不知何物更爲我儕之需要。然聖神以其不可言之慨歎。爲我儕求也。Rom. VIII 26

然天主聖神。以其不可言之慨歎。有何求哉。求此岷庶。因我儕傳教之功。傾向福音之明光。而沾受耶穌救贖之功也。

爲得此奢望。我儕有一極大之依靠理由。卽聖母瑪利亞。蓋吾儕曾以我儕之所作所爲。托其屏庇。且以中華全國。奉獻於彼。聖母前。以無玷童貞之足。踏破邪魔之首。今我儕望彼在此滿

天雲霧之邦。宛如聖母發顯之時。有人親見一婦。光耀如日。明潔如月。威嚴如軍。親來保護中國。改化中國也。

聖母爲宗徒者之后。今我儕在其指導之下。爲傳播福音之前驅。并爲其訓導之活表。然亦當記憶聖保祿宗徒之言曰。在主前。非耳聆法律者爲義人。惟守之者。乃克稱之。Rom. II 13。故吾儕熱心規定之法案。一經宗座核准。將來施諸實行。當自吾儕始。

對於諸公之傳教神火。與夫爲光榮天主及聖教會。諸公所作一切困苦事件。我敬之重之。我將行矣。與諸公行接吻之聖禮也。

諸公傳教多年。富備功勞。我在諸公中。見諸公之功德。深自慚愧。今我與諸公談論。宛如親炙於聖教會初時之聖師。余實爲諸公之僕焉。

諸公爲傳教宗徒。與聖伯多祿之宗座締結一心。傳揚聖教。將來在中國。聖教日形發達。日益進步。有諸公之指揮。聖教會自可有此奢望也。

余將離諸公矣。惟期天主之平安常與諸公偕。諸公回去時。梯山航海。敬祝沿途平安。望天主引諸公安抵傳教之區。此次公會議之完美。我實賞歎不已。爲予終身之好紀念。經云。傳播福音與平安及幸福者之容儀。何其美麗哉。此語也。豈不相稱於諸公哉。

公會議專號

* 榮 主 顯 愈 *

江蘇姚大司牧准

民國十三年七月

編輯者 聖教雜誌社

印刷者 土山灣印書館

發行者 土山灣印書館

本期係專號

零售每册大洋貳角五分

凡預定全年雜誌者不另加價